

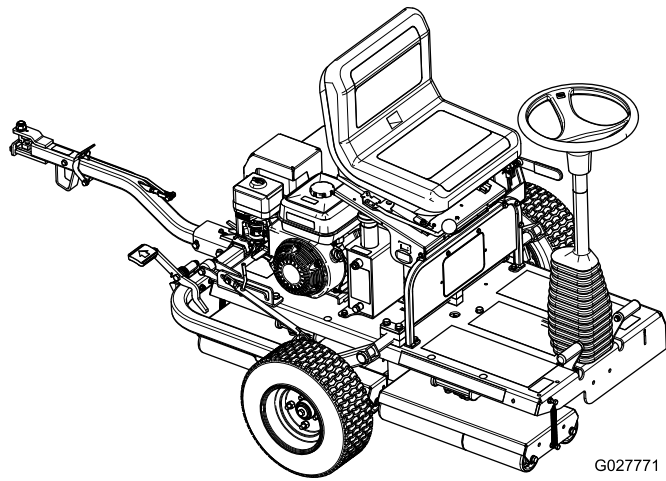


Count on it.

Руководство оператора

Каток для газона GreensPro™ 1240

Номер модели 44912—Заводской номер 315000001 и до



G027771



Данное изделие удовлетворяет всем соответствующим Европейским директивам. Подробные сведения содержатся в документе «Декларация соответствия» на каждое отдельное изделие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

КАЛИФОРНИЯ

Положение 65, Предупреждение

В соответствии с информацией, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, данное вещество содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врождённые пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

Согласно законам штата Калифорния считается, что выхлопные газы этого изделия содержат химические вещества, которые вызывают рак, врождённые пороки, и представляют опасность для репродуктивной функции.

Внимание: Этот двигатель оборудован глушителем с искрогасителем. На землях, покрытых лесом, кустарником или травой, использование или эксплуатация двигателя с глушителем без исправного искрогасителя является нарушением раздела 4442 Свода законов штата Калифорния по общественным ресурсам; или же двигатель должен быть разработан и изготовлен в расчете на предотвращение пожара. В других штатах или федеральных территориях могут действовать аналогичные законы.

Система искрового зажигания соответствует канадскому стандарту ICES-002.

Введение

Этот ездовой каток для газона предназначен для коммерческого использования профессиональными операторами, работающими по найму. Основное предназначение данной модели — укатывание площадок вокруг лунок, теннисных кортов и прочих покрытых дерном поверхностей на благоустроенных территориях парков, площадок для гольфа, спортивных площадок и коммерческих объектов.

Внимательно изучите данное руководство для оператора и научитесь правильно использовать и обслуживать машину, не допуская ее повреждения и травмирования персонала. Вы несете ответственность за правильное и безопасное использование машины.

Вы можете напрямую связаться с компанией Toro, используя сайт www.Toro.com, для получения информации о машине и навесном оборудовании, для помощи в поисках дилера или для регистрации машины.

При возникновении потребности в техническом обслуживании, запасных частях, выпущенных фирмой Toro, или в дополнительной информации обращайтесь к авторизованному сервисному дилеру или в отдел технического обслуживания компании Toro. Не забудьте при этом указать модель и заводской номер машины. **Рисунок 1** указывает месторасположение на машине модели и серийного номера. Запишите номера в предусмотренном для этого месте.

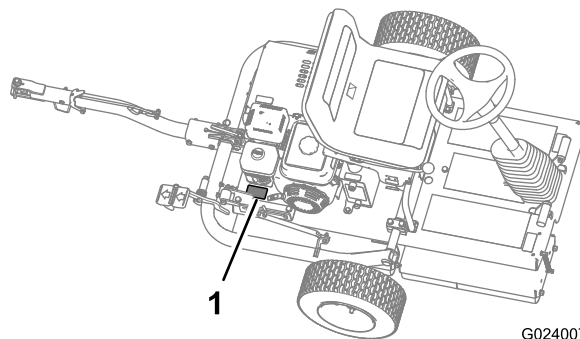


Рисунок 1

1. Расположение номера модели и заводского номера

Номер модели _____

Заводской номер _____

В настоящем руководстве приведены возможные факторы риска, связанные с машиной, и содержатся предупреждающие сообщения, обозначенные предупреждающим символом (**Рисунок 2**). Этот символ указывает на наличие опасности, которая может привести к травме или летальному исходу при несоблюдении рекомендуемых мер предосторожности.



Рисунок 2

1. Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** — привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** — выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

Содержание

Техника безопасности	4	Техническое обслуживание топливной системы	33
Методы безопасной эксплуатации	4	Очистка отстойника	33
Техника безопасности для изделий компании Toro	6	Техническое обслуживание приводной системы	35
Уровень звуковой мощности	7	Обслуживание гидравлической системы	35
Уровень звукового давления	7	Замена гидравлической жидкости и фильтра	36
Уровень вибрации	7	Проверка и регулировка натяжения приводной цепи	36
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями	8	Техническое обслуживание тормозов	38
Сборка	12	Проверка и регулировка стояночного тормоза	38
1 Установка транспортных колес	12	Хранение	38
2 Установка сцепки в сборе	13		
3 Замена таблички с предупредительной надписью	14		
4 Снятие машины с грузового поддона	14		
5 Смазка машины	15		
Знакомство с изделием	16		
Органы управления	16		
Органы управления двигателем	17		
Технические характеристики	18		
Навесные орудия / принадлежности	18		
Эксплуатация	19		
Безопасность – прежде всего!	19		
Подготовка машины к использованию	19		
Проверка уровня масла в двигателе	19		
Проверка уровня гидравлической жидкости	19		
Проверка давления в шинах	19		
Заправка топливного бака	19		
Пуск и останов двигателя	20		
Проверка системы защитных блокировок	21		
Использование фиксатора сцепки	21		
Транспортировка машины	22		
Безопасность – прежде всего!	23		
Эксплуатация машины	24		
Советы по эксплуатации	24		
Техническое обслуживание	25		
Рекомендуемый график(и) технического обслуживания	25		
Обозначение зон, на которые следует обратить особое внимание	27		
Контрольный лист ежедневного технического обслуживания	27		
Действия перед техническим обслуживанием	28		
Удаление крышки	28		
Смазка	28		
Смазка подшипников приводного катка и вилок поворотного кулака	28		
Смазка осей поворота рычажного механизма	29		
Смазка приводной цепи	29		
Техническое обслуживание двигателя	29		
Моторное масло	29		
Обслуживание воздухоочистителя	31		
Обслуживание свечи зажигания	32		
Проверка и регулировка зазоров в клапанах	33		

Техника безопасности

Конструкция данной машины соответствует требованиям стандартов EN ISO 12100:2010 и ANSI B71.4-2012.

Нарушение установленных правил эксплуатации или технического обслуживания данной машины может привести к получению травмы. Чтобы уменьшить вероятность травмирования, соблюдайте правила техники безопасности и всегда обращайтесь внимание на предупреждающие символы: Предостережение, Предупреждение или Опасность – указания по обеспечению безопасности персонала. Несоблюдение данных инструкций может стать причиной несчастного случая, в том числе со смертельным исходом.

Методы безопасной эксплуатации

Обучение

- Внимательно изучите *Руководство для оператора* и прочие учебные материалы. Подробно ознакомьтесь с органами управления, предупреждающими знаками и правилами использования машины.
- Если оператор(ы) или механик(и) не могут прочитать или понять данную информацию, владелец несет ответственность за то, чтобы донести до них этот материал.
- Все операторы и механики должны пройти профессиональную подготовку. Владелец несет ответственность за профессиональную подготовку пользователей.
- Никогда не разрешайте пользоваться машиной детям, а также лицам, не ознакомленным с настоящими инструкциями по эксплуатации или техническому обслуживанию. Минимальный возраст оператора устанавливается местными правилами и нормами.
- Запрещается использовать машину, если в непосредственной близости находятся люди (в особенности дети), а также домашние животные.
- Ответственность за несчастные случаи и возникновение опасных ситуаций для людей и имущества несет оператор или пользователь.
- Владелец/пользователь несет полную ответственность за возможные несчастные случаи и травмы, которые могут быть нанесены людям, а также за нанесение ущерба имуществу
- Не перевозите пассажиров.
- Все водители должны пройти профессиональный практический инструктаж. Настоящая инструкция обращает внимание:

- При работе на ездовых машинах требуются внимательность и сосредоточенность;
- Управление ездовой машиной при скольжении на склоне с помощью педалей трансмиссии невозможен.

Основными причинами потери управляемости являются:

- Недостаточное сцепление катка с грунтом;
 - Недопустимо высокая скорость движения;
 - Недостаточно эффективное торможение;
 - Тип машины не подходит для выполняемой задачи;
 - Неосведомленность о влиянии состояния почвы, особенно на склонах, на управляемость.
- При движении вблизи дороги или при ее пересечении следите за движением по дороге.

Подготовка

- Во время работы на машине обязательно используйте прочную нескользящую обувь, длинные брюки, каску, защитные очки и средства защиты органов слуха. Длинные волосы, свободная одежда или ювелирные украшения могут быть затянуты движущимися частями. Запрещается эксплуатировать машину без обуви, а также в открытых сандалиях.
- Тщательно проверьте участок, где будет использоваться машина, и удалите все предметы, которые могут быть повреждены машиной или могут повредить ее.
- Изношенные или поврежденные глушители необходимо заменить.
- Осмотрите участок и определите, какие приспособления и навесные орудия понадобятся для правильного и безопасного выполнения работы. Используйте только принадлежности, утвержденные изготовителем.
- Убедитесь, что защитные кожухи закреплены и функционируют должным образом. Не приступайте к эксплуатации оборудования, пока не убедитесь в правильной работе этих устройств.

Эксплуатация

- Не запускайте двигатель в ограниченном пространстве, где могут скапливаться опасные пары окиси углерода и другие выхлопные газы.
- Эксплуатируйте машину только в светлое время суток или при достаточном искусственном освещении.
- Будьте готовы к тому, что на площадке могут быть ямы и другие скрытые опасности.
- По возможности следует избегать работы на влажной траве.
- Соблюдайте особую осторожность при изменении направления движения на склонах.

- Не используйте машину на слишком крутых склонах.
- Помните, что безопасных склонов не существует. Движение по травянистым склонам требует особого внимания. Чтобы уберечься от опрокидывания:
 - Не допускайте резких остановок или трогания с места при движении вверх или вниз по склону.
 - Включайте трансмиссию медленно.
 - Будьте осмотрительны: трава может скрывать бугры, ямы и другие опасности.
- Перед разборкой машины убедитесь, что она установлена на ровной горизонтальной поверхности, и затяните стояночный тормоз для предотвращения движения машины.
- Снижайте скорость и будьте предельно внимательны на склонах. На устойчивость машины может влиять состояние травяного покрытия. Соблюдайте осторожность при работе вблизи ям и канав.
- Перекройте подачу топлива при хранении или транспортировке машины. Не храните топливо вблизи источника открытого огня, сливайте только на открытом воздухе.
- Установите машину на горизонтальной поверхности. При необходимости подложите под колеса или включите стояночный тормоз. Техническое обслуживание машины должно производиться только квалифицированными специалистами.
- В случае необходимости для поддержки компонентов используйте подъемные опоры.
- Осторожно сбросьте давление из компонентов с накопленной энергией.
- Не позволяйте посторонним лицам находиться рядом с работающей машиной.
- Не эксплуатируйте машину с поврежденными защитными устройствами или без них. Убедитесь в том, что все ограждения работают должным образом.
- Не изменяйте настройку регулятора частоты вращения двигателя и не превышайте его допустимую частоту вращения. Работа двигателя на слишком больших оборотах повышает риск возникновения несчастных случаев.
- Прежде чем покинуть рабочее место оператора:
 - Остановите машину на ровной горизонтальной поверхности.
 - Включите стояночный тормоз.
 - Снижьте частоту вращения двигателя и дайте поработать в течение 10-20 секунд на холостом ходу.
 - Заглушите двигатель.
- Заглушите двигатель:
 - Перед заправкой топливом;
 - Перед проверкой, очисткой или выполнением работ на машине;
- После удара о посторонний предмет или если появляется аномальная вибрация. Перед повторным запуском и возобновлением эксплуатации машины проверьте ее на отсутствие повреждений и при необходимости произведите ремонт.
- По завершении работы снижьте частоту вращения перед остановом двигателя и закройте отсеочный клапан на линии подачи топлива.
- Следите за тем, чтобы кисти рук и ступни не оказались вблизи движущихся частей.
- Запрещается эксплуатировать машину под воздействием алкоголя или наркотиков.
- Грозовой разряд может стать причиной тяжелых травм и смерти. При появлении признаков грозы (молния, гром) немедленно прекратите эксплуатацию машины и постарайтесь найти укрытие.
- Соблюдайте осторожность при погрузке или выгрузке машины из прицепа или грузовика.

Безопасное обращение с топливом

- Во избежание травм и повреждения имущества проявляйте особую осторожность при работе с бензином. Бензин является чрезвычайно легковоспламеняющейся жидкостью, а его пары взрывоопасны.
- Потушите все сигареты, сигары, трубки и другие источники возгорания.
- Используйте для хранения топлива только штатную канистру.
- Никогда не снимайте крышку топливного бака и не доливайте топливо в бак при работающем двигателе.
- Дайте двигателю остыть перед дозаправкой топливом.
- Никогда не заправляйте машину топливом в помещении.
- Никогда не храните машину или канистру с бензином в местах, где есть открытое пламя, искры или малая горелка, используемая, например, в водонагревателе или другом оборудовании.
- Запрещается заправлять канистры внутри транспортного средства, на платформе грузовика или прицепа с пластиковым настилом. Перед заполнением поставьте канистры на землю, в стороне от вашего транспортного средства.
- Снимите оборудование с грузовика или прицепа и заправляйте его на земле. При отсутствии такой возможности заправлять это оборудование на прицепе следует из переносной канистры, а не с помощью заправочного пистолета.
- Заправочный пистолет должен касаться ободка горловины топливного бака или канистры до окончания заправки.
- Не используйте пистолет с фиксатором открытого положения.

- При попадании топлива на одежду немедленно переоденьтесь.
- Ни в коем случае не допускается переполнять топливный бак. Установите крышку топливного бака на место и надежно затяните.

Техническое обслуживание и хранение

- При хранении или транспортировке машины закройте отсеочный клапан на линии подачи топлива. Не храните топливо вблизи источника открытого огня, сливайте топливо только на открытом воздухе.
- Установите машину на горизонтальной поверхности. Включите стояночный тормоз и при необходимости подложите подпорки под колеса прицепа. Техническое обслуживание машины должно производиться только квалифицированными специалистами.
- В случае необходимости для поддержки компонентов используйте подъемные опоры.
- Осторожно сбросьте давление из компонентов с накопленной энергией.
- Для обеспечения безопасного рабочего состояния машины следите за тем, чтобы все гайки, болты и винты были надежно затянуты. Заменяйте все изношенные или поврежденные гайки, болты и винты.
- Если в баке машины есть бензин, не допускается хранить машину в помещении, где пары бензина могут взаимодействовать с открытым огнем или искрами.
- Прежде чем поставить машину на хранение в закрытом помещении, дайте двигателю остыть и не ставьте машину возле источника открытого огня.
- Для снижения опасности возникновения пожара следите за тем, чтобы в двигателе, глушителе, а также в области топливного бака не было травы, листьев или избытка смазки.
- Все части должны быть исправными, а все крепежные детали и фитинги гидравлической системы должны быть затянуты. Изношенные или поврежденные детали и предупредительные надписи необходимо заменить.
- Производить опорожнение топливного бака в закрытом помещении запрещено.
- Будьте осторожны во время регулировки машины, чтобы не допустить защемления пальцев между подвижными и неподвижными частями машины.
- Заглушите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания. Прежде чем приступать к регулировке, очистке или ремонту, дождитесь полной остановки всех движущихся частей.

- Для предотвращения возгорания очистите от травы и мусора катки, приводы, глушители и двигатель. Удалите следы утечек масла или топлива.
- Следите за тем, чтобы кисти рук и ступни не оказались вблизи движущихся частей. Если возможно, не производите регулировки при работающем двигателе.

Буксировка

- Соблюдайте осторожность при погрузке или выгрузке машины из прицепа или грузовика.
- При погрузке машины на трейлер или грузовик используйте всю ширину въездной рампы.
- Надежно закрепите машину с помощью ремней, цепей, тросов или веревок. И передний, и задний ремни должны быть направлены вниз и в сторону от машины..

Техника безопасности для изделий компании Toro

Приведенный ниже перечень содержит информацию по технике безопасности, относящуюся к изделиям компании Toro, или другую информацию по технике безопасности, которую необходимо знать, и которая не включена в стандарты CEN, ISO или ANSI.

Во избежание получения тяжелых травм и летального исхода всегда соблюдайте все правила техники безопасности.

Использование машины не по прямому назначению может быть опасным для пользователя и находящихся поблизости людей.

- Направление движения машины (направо или налево) определяется с рабочего места оператора.
- Изучите порядок быстрого останова двигателя.
- Не допускается работа на машине в кедах или кроссовках.
- Рекомендуется надевать защитную обувь и длинные брюки, а согласно правилам некоторых местных органов власти и страховых компаний это является обязательным требованием.
- Во время работы с топливом соблюдайте осторожность. Своевременно удаляйте следы пролитого топлива.
- Эксплуатация машины требует внимания. Во избежание потери управления:
 - Запрещено приближаться к песколовкам, канавам, ручьям и другим объектам, представляющим опасность.
 - Уменьшайте скорость перед крутыми поворотами. Избегайте резких остановов и троганий с места.

- Во избежание получения ожогов не дотрагивайтесь до двигателя, глушителя или выхлопной трубы, когда двигатель работает или вскоре после его останова, так как они могут быть горячими.
- Если в рабочей зоне или около нее неожиданно появляется человек или животное, остановите машину.

Техническое обслуживание и хранение

- Регулярно проверяйте все топливные трубопроводы на затяжку и износ. При необходимости затяните или отремонтируйте.
- Если для выполнения регулировок по время технического обслуживания двигатель должен работать, держите руки, ноги, одежду и любые части тела на безопасном расстоянии от катков, навесного оборудования и любых движущихся частей. Не подпускайте никого к машине.
- В целях обеспечения безопасности и точности следует направить официальному дистрибьютору компании Toro запрос на проверку максимальной частоты вращения двигателя с помощью тахометра. Максимальная регулируемая частота вращения двигателя должна составлять 3600 об/мин.
- Для проведения крупного ремонта или получения технической поддержки обращайтесь к официальному дистрибьютору компании Toro.
- Для гарантии оптимальных рабочих характеристик и регулярного проведения сертификации безопасности машины всегда приобретайте только оригинальные запасные части и принадлежности от компании Toro. Использование запасных частей и принадлежностей, изготовленных другими производителями, может оказаться опасным и аннулировать гарантию на изделие.

Уровень звуковой мощности

Гарантированный уровень звуковой мощности во время работы данного устройства составляет 100 дБА с погрешностью (К) 2 дБА.

Уровень звуковой мощности определен в соответствии с процедурами, описанными в EN ISO 3744.

Уровень звукового давления

Уровень звукового давления на органы слуха оператора во время работы данного устройства составляет 87 дБА с погрешностью (К) 3 дБА.

Определение уровня звукового давления производилось по методикам, описанным в EN ISO 11201.

Следует использовать средства защиты органов слуха.

Уровень вибрации

Руки

Измеренный уровень вибраций, воздействующих на правую руку = 4,3 м/с²

Измеренный уровень вибраций, воздействующих на левую руку = 3,4 м/с²

Погрешность (К) = 2,1 м/с²

Определение уровня вибрации производилось по методикам, описанным в EN ISO 20643.

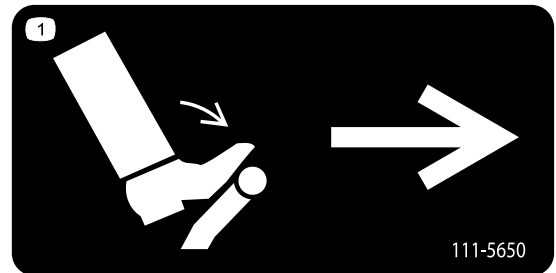
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями



Предупредительные надписи и указания по технике безопасности хорошо видны оператору и располагаются вблизи любого места потенциальной опасности. Заменяйте поврежденные или утерянные таблички.

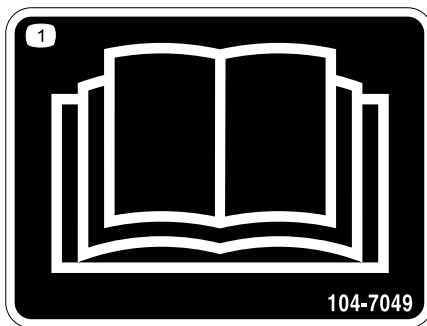


1. Гидравлическое масло
2. Изучите *Руководство для оператора*.



111-5650

1. Педаль тяги, нажмите для перемещения вправо.

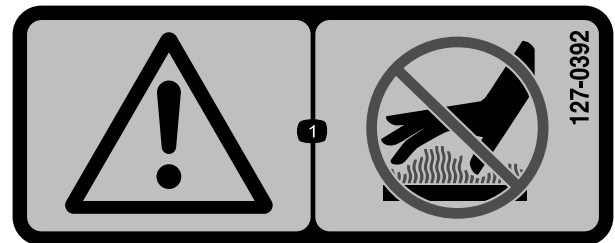


104-7049

1. Изучите *Руководство для оператора*.

CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING
 Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements. 117-2718

117-2718



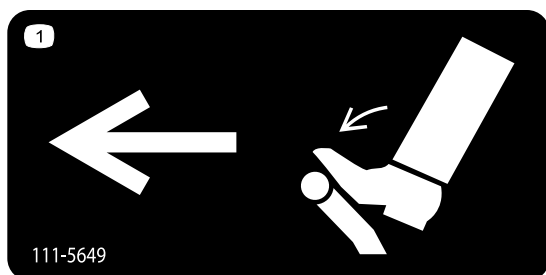
127-0392

1. Предупреждение – держитесь подальше от горячих поверхностей.



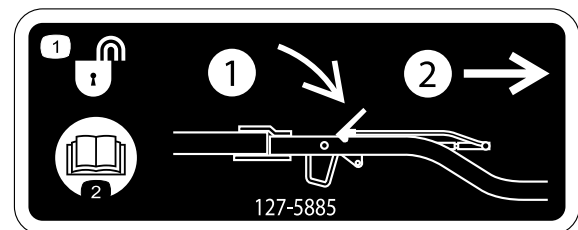
111-5646

1. Опасность получения травм от вентилятора; опасность захвата ремнем – не приближайтесь к движущимся частям, не демонтируйте защитные кожухи и щитки.



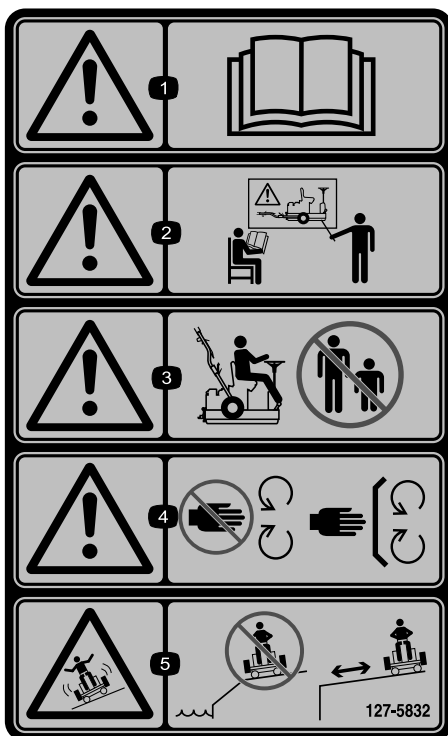
111-5649

1. Педаль тяги, нажмите для перемещения влево.



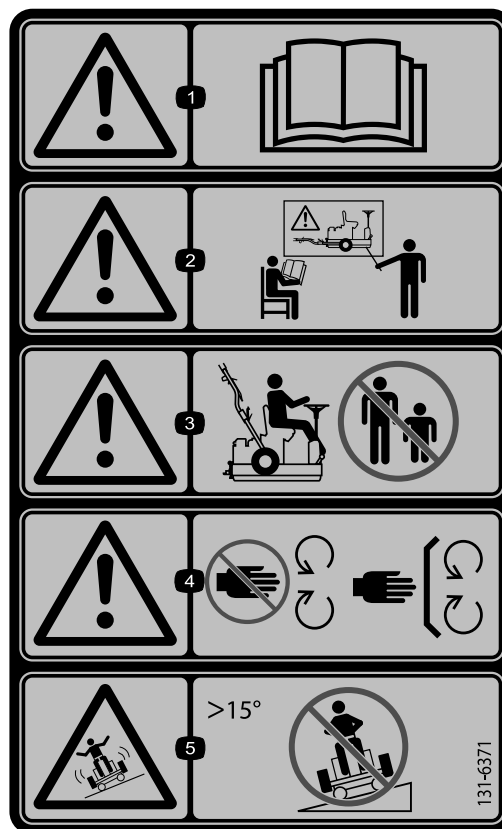
127-5885

1. Размыкание сцепки – 1) нажмите на фиксатор; 2) извлеките сцепку.
2. Изучите *Руководство для оператора*.



127-5832

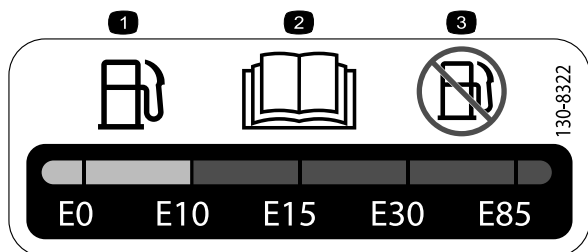
- | | |
|---|---|
| <p>1. Предупреждение – изучите <i>Руководство для оператора</i>.</p> <p>2. Предупреждение – не допускается управлять данной машиной без прохождения обучения.</p> <p>3. Предупреждение – не допускайте присутствия посторонних лиц рядом с машиной.</p> | <p>4. Предупреждение – держите руки на безопасном расстоянии от движущихся частей. Все щитки и защитные устройства должны находиться на штатных местах.</p> <p>5. Опасность скольжения и потери управляемости – не работайте рядом с ямами и канавами, используйте машину на безопасном расстоянии от ям и канав.</p> |
|---|---|



131-6371

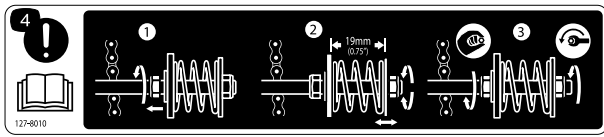
Только для ЕС

- | | |
|---|---|
| <p>1. Осторожно! Изучите <i>Руководство оператора</i>.</p> <p>2. Осторожно! Пройдите обучение перед эксплуатацией машины.</p> <p>3. Предупреждение – не допускайте присутствия посторонних лиц рядом с машиной.</p> | <p>4. Осторожно! Держитесь на безопасном расстоянии от движущихся частей машины; все защитные ограждения и кожухи должны быть на своих местах.</p> <p>5. Опасность опрокидывания — не двигайтесь поперек склонов крутизной более 15 градусов.</p> |
|---|---|



130-8322

- | | |
|---|---|
| <p>1. Используйте только бензин, содержащий не более 10% этилового спирта по объему (E10).</p> <p>2. Прочтите <i>Руководство оператора</i>.</p> | <p>3. Не используйте бензин, содержащий более 10% этилового спирта по объему (E10).</p> |
|---|---|



127-8010

1. Ослабьте зажимную гайку на натяжном штоке.
2. Отрегулируйте натяжную гайку так, чтобы расстояние между проставкой и неподвижным кронштейном составляло 19 мм.
3. Прикрутите зажимную гайку вручную к неподвижному кронштейну. Удерживая зажимную гайку на месте, затяните натяжную гайку, чтобы зафиксировать эту регулировку.
4. Внимание – за дополнительными инструкциями по регулировке обратитесь к *Руководству для оператора*.

GREENSPRO 1240

QUICK REFERENCE AID

SEE OPERATOR'S MANUAL

CHECK/SERVICE (daily)

1. OIL LEVEL, ENGINE
2. OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK
3. AIR CLEANER
4. COOLING FINS
5. GREASE- LUBE POINTS (4)
6. CHAIN TENSION
7. CHAIN LUBRICATION
8. TIRE PRESSURE (10 PSI)

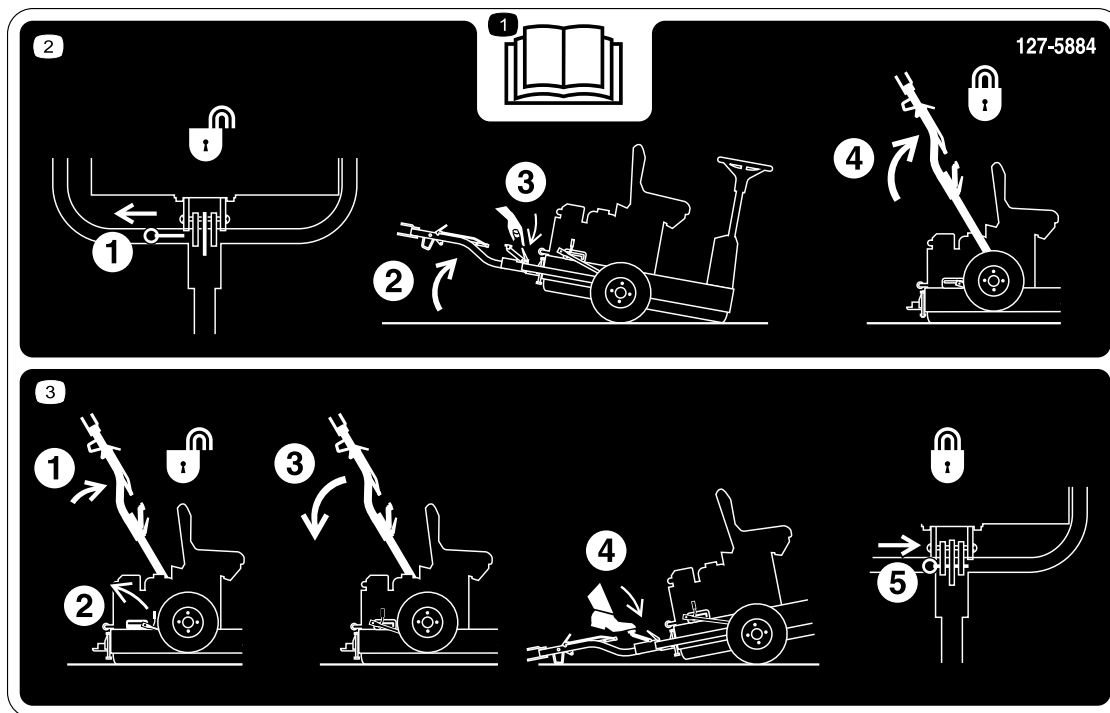
FLUID SPECIFICATIONS / CHANGE INTERVALS

See operator's manual for initial change	FLUID TYPE	CAPACITY		CHANGE INTERVALS		FILTER PART NO.
		L	QTS.	FLUID	FILTER	
A. ENGINE OIL	SAE 30, SAE 5W30 SAE 10W-30	0.6	0.63	100 HRS.	_____	_____
B. HYDRAULIC OIL	ISO VG 46	2.5	2.64	800 HRS.	800 HRS.	111-5750
C. AIR FILTER	_____	_____	_____	_____	50 HRS.	_____
D. FUEL SEDIMENT CUP	_____	_____	_____	_____	100 HRS.	_____

127-5867

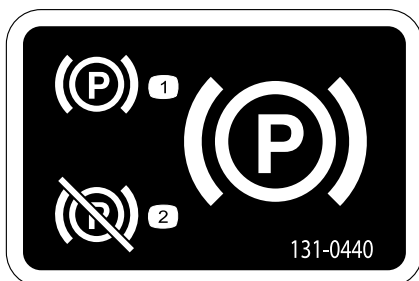
127-5867

1. Изучите *Руководство для оператора*.



127-5884

1. Изучите *Руководство для оператора*.
2. 1) Извлеките стопорный штифт; 2) Приподнимите машину с одной стороны; 3) Разъедините сцепку; 4) Поднимайте сцепку до тех пор, пока фиксирующий рычаг не защелкнется в прорези.
3. 1) Поднимите сцепку вверх; 2) Освободите фиксирующий рычаг; 3) Потяните сцепку вниз; 4) Нажимайте на педаль до тех пор, пока сцепка не зафиксируется на месте; 5) Вставьте стопорный штифт.



131-0440

1. Стояночный тормоз — включение
2. Стояночный тормоз — выключение

Сборка

Незакреплённые детали

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

Процедура	Наименование	Количество	Использование
1	Транспортное колесо	2	Установите транспортные колеса.
2	Сцепка в сборе Болт (M10 x 100 мм) Шайба (M10) Гайка (M10) Болт (M12 x 100 мм) Шайба (M12) Гайка (M12) Прокладочная шайба (где применимо)	1 1 2 1 1 2 1 2	Установите сцепку в сборе.
3	Предупредительная надпись	1	Замените табличку с предупредительной надписью.
4	Детали не требуются	–	Снимите машину с грузового поддона.
5	Смазочные материалы (в комплект поставки не входят)	–	Смажьте машину.

Информационные материалы и дополнительные детали

Наименование	Количество	Использование
Руководство для оператора Руководство для владельца двигателя	1 1	Изучите руководства перед эксплуатацией машины.
Каталог деталей	1	Используйте данный каталог для определения номеров деталей.
Сертификат соответствия	1	Данный сертификат необходим для подтверждения соответствия требованиям европейских директив.

1

(Рисунок 3). Снимите также гайки с болтов каждой ступицы.

Установка транспортных колес

Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Транспортное колесо
---	---------------------

Процедура

1. Снимите колесные гайки, которыми ступицы колес крепятся к транспортировочным кронштейнам

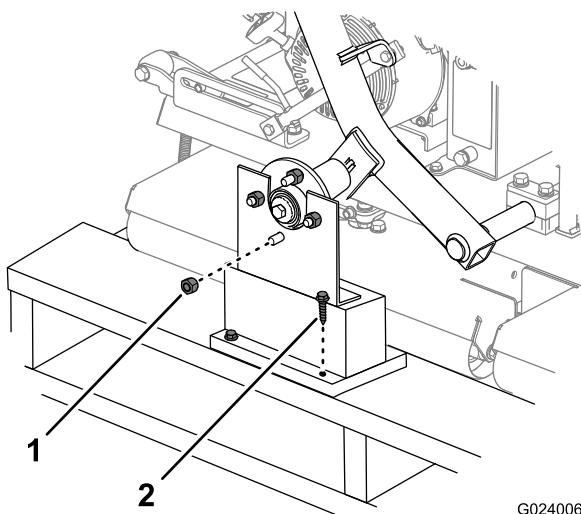


Рисунок 3

G024006

1. Зажимная гайка
2. Транспортировочный кронштейн

2. Осторожно извлеките транспортировочные кронштейны из упаковки.
3. Установите транспортные колеса на ступицы колес с помощью зажимных гаек. Прикрутите зажимные гайки вручную.

Примечание: Колесные гайки окончательно затягивают в конце этапа 2.

4. Отрегулируйте давление в шинах на 69 кПа.

2

Установка сцепки в сборе

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Сцепка в сборе
1	Болт (M10 x 100 мм)
2	Шайба (M10)
1	Гайка (M10)
1	Болт (M12 x 100 мм)
2	Шайба (M12)
1	Гайка (M12)
2	Прокладочная шайба (где применимо)

- В задних отверстиях используйте болт (M12 x 100 мм), 2 шайбы (M12) и гайку (M12).
- Если в комплекте вашей машины включено по 3 шайбы на каждый болт, используйте 3-ю шайбу как прокладку между сцепкой и внутренней стороной кронштейна поворота сцепки (Рисунок 5).

Примечание: Чтобы установить высоту сцепки в соответствии с высотой сцепного устройства буксирной машины, используйте отверстия в кронштейне поворота сцепки.

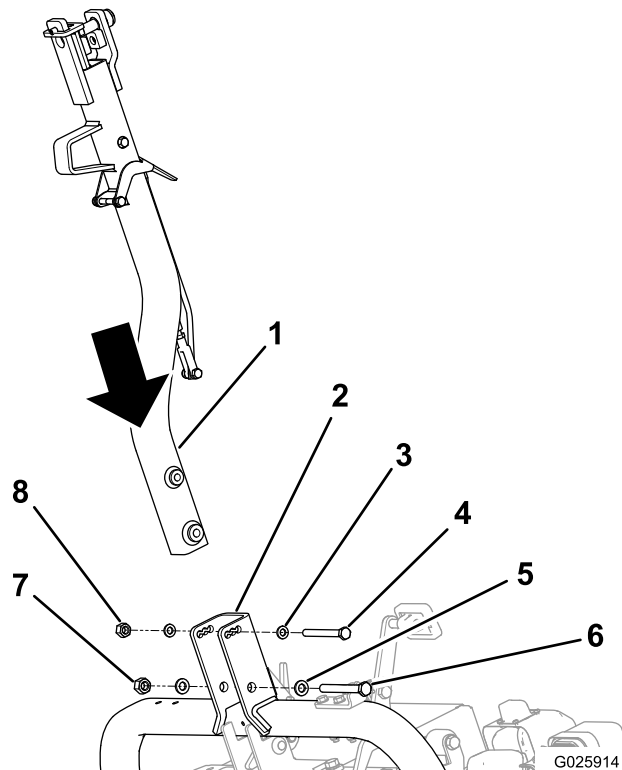


Рисунок 4

G025914

1. Сцепка
2. Кронштейн поворота сцепки
3. Шайба (M10), 2
4. Болт (M10)
5. Шайба (M12), 2
6. Болт (M12)
7. Гайка (M12)
8. Гайка (M10)

Процедура

1. Прикрепите сцепку к кронштейну поворота сцепки с использованием соответствующих крепежных деталей, см. Рисунок 4.
 - В передних отверстиях используйте болт (M10 x 100 мм), 2 шайбы (M10) и гайку (M10).

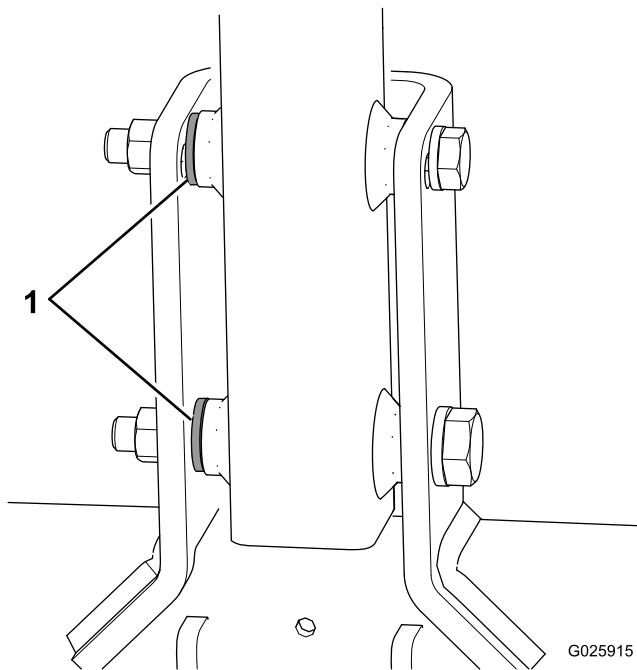


Рисунок 5

G025915

1. Прокладочные шайбы

2. Затяните передние болты с моментом 73 Н•м и задние болты – с моментом 171 Н•м.
3. Поднимайте сцепку в сборе, пока фиксирующий рычаг не выйдет из зацепления с прорезью защелки (Рисунок 6).

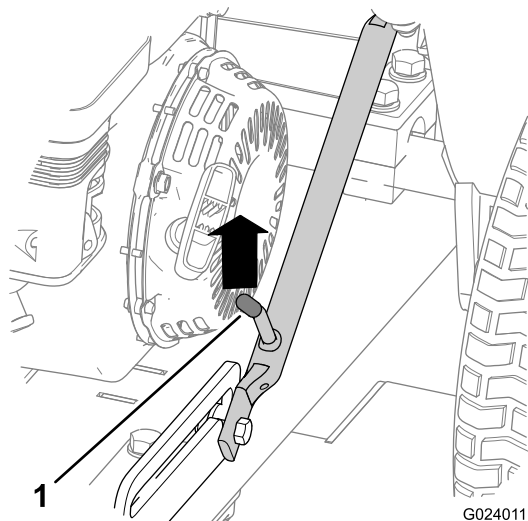


Рисунок 6

G024011

1. Фиксирующий рычаг

4. Потяните сцепку вниз.
5. Нажимайте на педаль сцепки, пока сцепка не зафиксируется на месте (Рисунок 7).

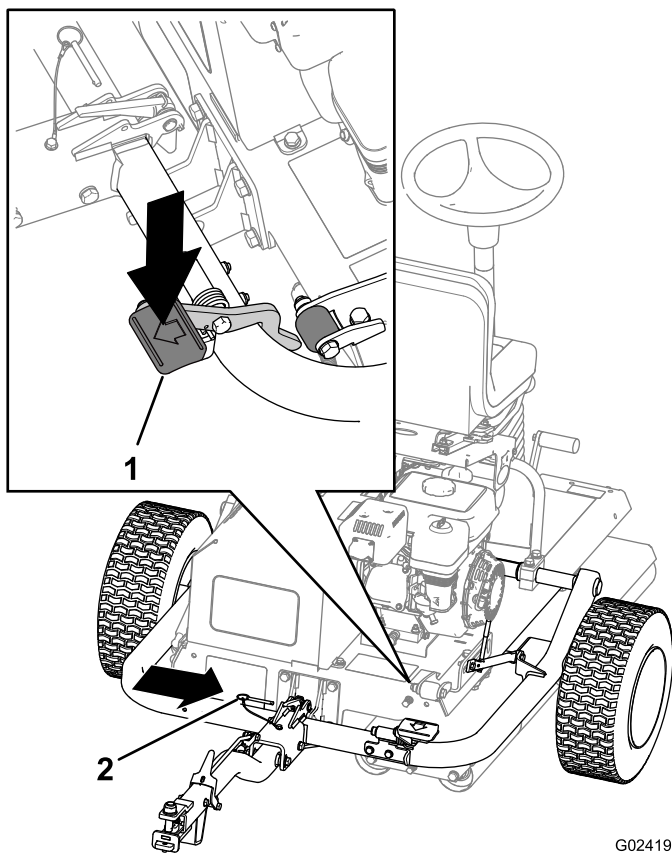


Рисунок 7

G024197

1. Педаль сцепки
2. Стопорный штифт

6. Вставьте стопорный штифт (Рисунок 7).
7. Затяните колесные гайки на транспортных колесах с моментом 108 Н•м.

3

Замена таблички с предупредительной надписью

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Предупредительная надпись
---	---------------------------

Процедура

На машинах, требующих соответствия стандартам ЕС, предупреждающую наклейку № 127-5832 следует заменить на предупреждающую наклейку № 131-6371.

4

Снятие машины с грузового поддона

Детали не требуются

Процедура

1. Уберите деревянные блоки с поддона со стороны сцепки.

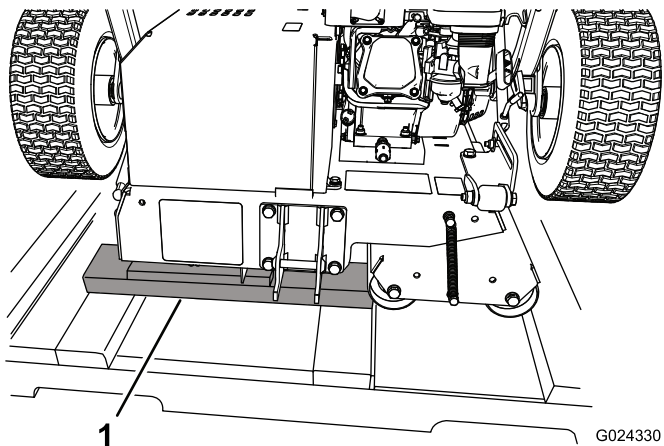


Рисунок 8

1. Деревянные блоки

2. Положите деревянные доски на землю рядом с поддоном.

Примечание: Высота деревянных досок должна быть немного меньше, чем высота поддона. Вы можете использовать доски, снятые с боковых сторон упаковки.

3. Осторожно скатите машину с поддона на доски, а затем на землю.

Внимание: Следите за тем, чтобы катки не касались поддона, когда вы опускаете машину на землю.

4. Удалите всю оставшуюся упаковку

5

Смазка машины

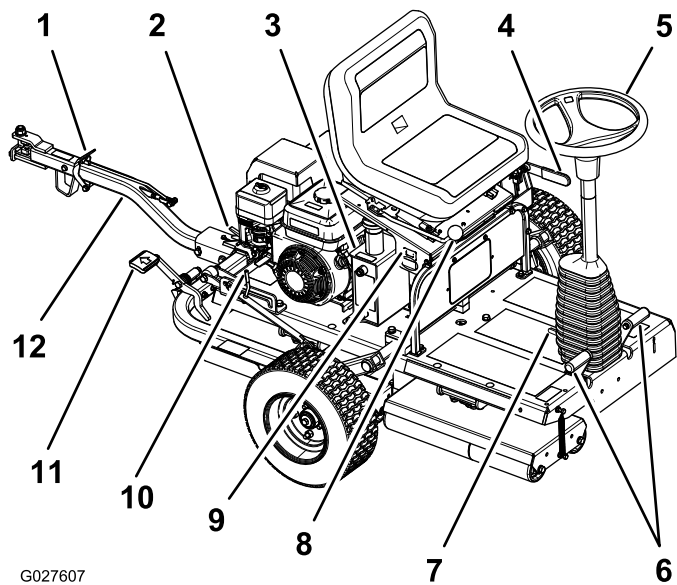
Детали, требуемые для этой процедуры:

-	Смазочные материалы (в комплект поставки не входят)
---	---

Процедура

Прежде чем приступить к эксплуатации машины, смажьте ее, чтобы обеспечить соответствующие рабочие характеристики, см. [Смазка \(страница 28\)](#). Невыполнение надлежащей процедуры смазки машины приведет к преждевременному износу важных рабочих деталей.

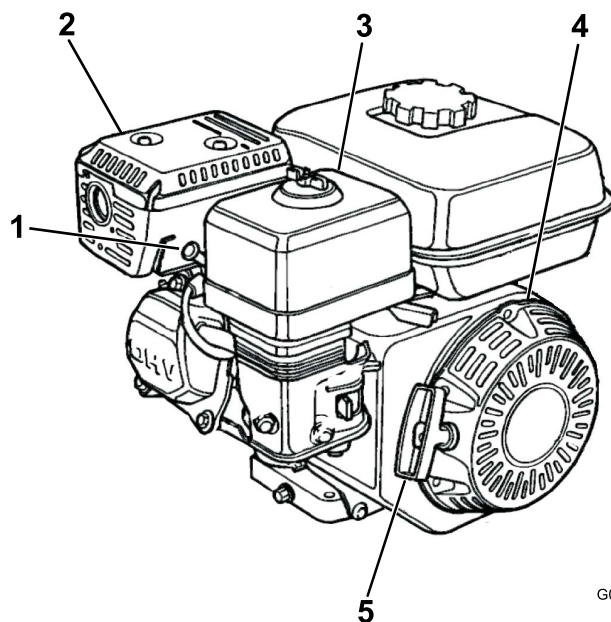
Знакомство с изделием



G027607

Рисунок 9

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Рычаг фиксатора сцепки | 7. Педаль регулирования наклона рулевой колонки |
| 2. Фиксатор сцепки | 8. Рычаг регулирования положения сиденья |
| 3. Бак гидравлической жидкости | 9. Счетчик моточасов |
| 4. Стояночный тормоз | 10. Фиксирующий рычаг |
| 5. Рулевое колесо | 11. Педаль сцепки |
| 6. Педали управления движением | 12. Сцепка в сборе |



G019903

Рисунок 10

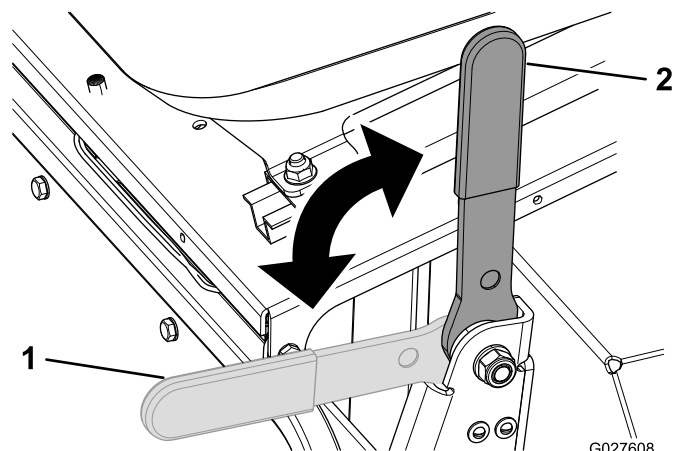
- | | |
|----------------------|---------------------------|
| 1. Свеча зажигания | 4. Ручной стартер |
| 2. Глушитель | 5. Ручка ручного стартера |
| 3. Воздухоочиститель | |

Органы управления

Примечание: Полная информация об органах управления приведена в руководстве для оператора вашего двигателя.

Стояночный тормоз

Включите стояночный тормоз, чтобы можно было запустить машину. Для включения стояночного тормоза (Рисунок 11) переведите рычаг стояночного тормоза назад. Для выключения — переведите рычаг вперед.



G027608

Рисунок 11

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. Стояночный тормоз — выключен | 2. Стояночный тормоз — включен |
|---------------------------------|--------------------------------|

Рулевое колесо

Поверните рулевое колесо (Рисунок 9) по часовой стрелке для поворота машины в прямом направлении.

Поверните рулевое колесо против часовой стрелки для поворота машины в обратном направлении.

Примечание: Поскольку направление движения изменяется после каждого прохода, необходимо потренироваться, чтобы привыкнуть к рулевому управлению.

Рулевое колесо задает угол поворота выравнивающих катков, которые, в свою очередь, направляют машину. Угол поворота рулевого колеса ограничен, поэтому радиус поворота машины относительно велик.

Педаль для регулировки наклона рулевой колонки

Для наклона рулевой колонки в сторону оператора нажмите педаль (Рисунок 9), потяните рулевую колонку на себя, поставьте в наиболее удобное положение, и отпустите педаль.

Педали управления движением

Педали ножного управления движением (Рисунок 9), расположенные по обе стороны основания рулевой колонки, управляют движением приводного катка. Педали соединены таким образом, чтобы их нельзя было нажать одновременно, а только поочередно. При нажатии правой педали машина движется вправо, при нажатии левой педали — влево. Чем сильнее вы нажимаете педаль, тем быстрее каток движется в этом направлении.

Примечание: При изменении направления движения машины не нажимайте на педаль слишком резко. Это приведет к перегрузке трансмиссии и преждевременному выходу из строя ее деталей. Для предотвращения возможного повреждения травяного покрова, а также выхода из строя деталей трансмиссии, нажимайте педали постепенно и медленно.

При эксплуатации машины на холмах приводной каток должен находиться на нижней стороне склона, чтобы обеспечить надежное сцепление с поверхностью. Несоблюдение этого указания может привести к повреждению газона.

Сцепка в сборе

Сцепка (Рисунок 9) используется для буксировки машины, а также для опускания/подъема транспортных колес.

Рычаг регулировки сиденья

Сиденье можно сдвигать вперед или назад, чтобы отрегулировать его положение в соответствии с ростом

оператора. Сдвиньте рычаг регулирования положения сиденья (Рисунок 9) влево и переместите сиденье вперед или назад в удобное положение, затем отпустите рычаг.

Счетчик моточасов

Счетчик моточасов (Рисунок 9) показывает полнуюработку машины в часах.

Органы управления двигателем

Выключатель «Вкл/выкл»

Выключатель «Вкл/выкл» (Рисунок 12) позволяет оператору запускать и останавливать двигатель. Этот выключатель находится на передней части двигателя. Для запуска двигателя поверните выключатель «Вкл./Выкл.» (On/Off) в положение «Вкл.» (ON). Для останова двигателя поверните переключатель «Вкл./выкл.» (On/Off) в положение «ВЫКЛ.» (OFF).

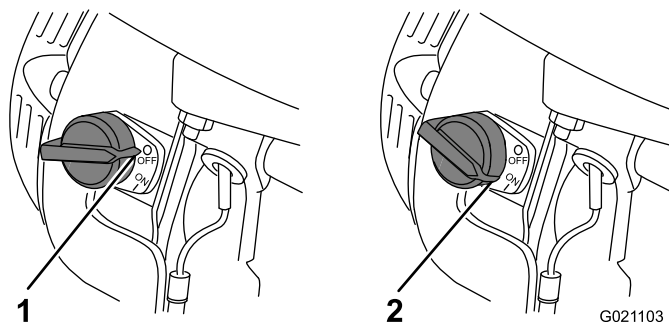


Рисунок 12

1. Положение «Выкл» (Off) 2. Положение «Вкл» (On)

Рычаг воздушной заслонки

Рычаг воздушной заслонки (Рисунок 13) необходим при запуске холодного двигателя. Перед тем как потянуть за рукоятку ручного стартера, переведите рычаг воздушной заслонки в положение «ЗАКРЫТО». Как только двигатель запустится, переведите рычаг воздушной заслонки в положение «ОТКРЫТО». Не используйте воздушную заслонку при запуске прогретого двигателя или при высокой температуре воздуха.

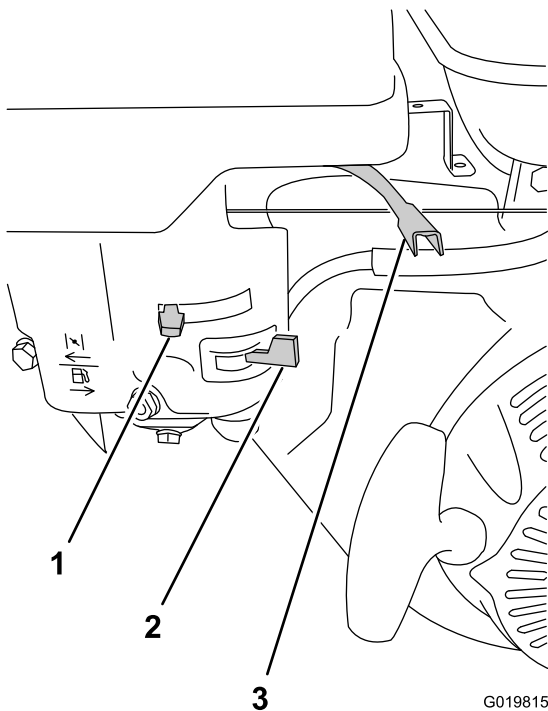


Рисунок 13

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Рычаг воздушной заслонки | 3. Рычаг дроссельной заслонки |
| 2. Отсечной топливный клапан | |

Рычаг дроссельной заслонки

Рычаг дроссельной заслонки (Рисунок 13) расположен рядом с органом управления воздушной заслонкой, он регулирует частоту вращения двигателя, тем самым увеличивая или уменьшая скорость движения машины. Для максимально эффективной работы катка установите данный орган управления в положение «БЫСТРО» (Fast).

Отсечной топливный клапан

Топливный отсечной клапан (Рисунок 13) расположен под рычагом воздушной заслонки. Прежде чем запустить двигатель, передвиньте рычаг воздушной заслонки в положение «Открыто». После завершения работы машины и выключения двигателя переведите отсечной топливный клапан в положение «ЗАКРЫТО».

Рукоятка механического стартера

Чтобы запустить двигатель, быстро потяните ручку ручного стартера (Рисунок 10), чтобы провернуть двигатель. Для запуска двигателя должны быть правильно установлены все описанные выше органы управления двигателем.

Реле уровня масла

Реле уровня масла расположено внутри двигателя, оно препятствует эксплуатации двигателя, если уровень масла падает ниже безопасного рабочего уровня.

Технические характеристики

Масса	313 кг
Длина	136 см
Ширина	122 см
Высота	107 см
Максимальная скорость	12,8 км/ч при 3600 об/мин

Навесные орудия / принадлежности

Для улучшения и расширения возможностей машины можно использовать ряд аттестованных компанией Toro навесных орудий и принадлежностей. Обратитесь к вашему официальному сервисному дилеру или дистрибьютору, или зайдите на сайт www.Toro.com на котором приведен список всех утвержденных навесных приспособлений и принадлежностей.

Отказ от использования каких-либо запасных частей за исключением штатных частей производства компании Toro позволит вам поддерживать оптимальные эксплуатационные характеристики оборудования Toro и повысить экономическую эффективность его использования. Надежность запасных частей, поставляемых компанией Toro, не вызывает сомнений, поскольку они производятся в полном соответствии с техническими характеристиками данного оборудования. Чтобы быть уверенным в результатах, настаивайте на приобретении подлинных деталей, произведенных компанией Toro.

Эксплуатация

Примечание: Определите левую и правую стороны машины относительно рабочего места оператора.

Безопасность – прежде всего!

Изучите внимательно все указания по технике безопасности и таблички, приведенные в разделе по безопасности. Знание этой информации поможет вам и находящимся поблизости людям избежать травм.

▲ ОПАСНО

Если вы эксплуатируете машину до того, как прочитали и усвоили данное *Руководство для оператора*, вы можете нанести травмы себе и находящимся поблизости людям.

Не эксплуатируйте машину до тех пор, пока вы полностью не изучите данное руководство.

Подготовка машины к использованию

1. Очистите машину от мусора сверху и снизу.
2. Убедитесь в том, что все плановое техническое обслуживание выполнено.
3. Убедитесь в том, что все защитные устройства и крышки находятся на своих местах и прочно прикреплены.
4. Проверьте уровень масла в двигателе.
5. Убедитесь в наличии топлива в топливном баке.
6. Убедитесь, что стояночный тормоз включен.
7. Поднимите транспортные колеса над землей и убедитесь в том, что они закреплены на месте.

Проверка уровня масла в двигателе

Проверяйте уровень масла в двигателе перед каждой эксплуатацией машины или ежедневно, см. [Проверка уровня масла в двигателе \(страница 29\)](#) в разделе [Техническое обслуживание \(страница 25\)](#).

Проверка уровня гидравлической жидкости

Проверяйте уровень гидравлической жидкости перед каждой эксплуатацией машины или ежедневно, см.

[Проверка уровня гидравлической жидкости \(страница 35\)](#) в разделе [Техническое обслуживание \(страница 25\)](#).

Проверка давления в шинах

Убедитесь в том, что транспортные шины накачаны до 69 кПа.

Заправка топливного бака

- Для получения наилучших результатов используйте только чистый, свежий (полученный в течение последних 30 дней), неэтилированный бензин с октановым числом не ниже 87 (метод оценки (R+M)/2).
- Подходящим топливом считается бензин, в состав которого входит до 10% этанола или 15% МГБЭ (метил-трет-бутилового эфира) по объему. Этанол и МГБЭ - это не одно и то же. Не допускается использование бензина с содержанием этанола 15% (E15) по объему. **Запрещается использовать бензин, содержащий более 10% этанола по объему, например, E15 (содержит 15% этанола), E20 (содержит 20% этанола) или E85 (содержит 85% этанола).** Использование неразрешенного к применению бензина может привести к снижению эксплуатационных характеристик и/или повреждению двигателя, которые не входят в перечень гарантийных случаев.
- **Запрещается использовать бензин, содержащий метанол.**
- **Запрещается хранить топливо в топливном баке или в топливных емкостях в течение зимы, если только вы не используете стабилизатор топлива.**
- **Запрещается добавлять масло в бензин.**

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Попадание бензина в органы пищеварения вызывает тяжелые отравления, в том числе со смертельным исходом. Продолжительное воздействие паров может привести к тяжелой травме или заболеванию.

- Избегайте продолжительного вдыхания паров.
- Не приближайте лицо к патрубку и топливному баку или отверстию кондиционера.
- Не допускайте попадания бензина в глаза и на кожу.

▲ ОПАСНО

При определенных условиях бензин является чрезвычайно огнеопасным и взрывоопасным веществом. Возгорание или взрыв топлива могут привести к получению ожогов людьми, а также к повреждению имущества.

- Заправку топливного бака производите вне помещения, на открытом воздухе, после того, как двигатель полностью остынет. Удалите весь пролитый бензин.
- Не заправляйте топливный бак до предела. Доливайте бензин в топливный бак до уровня 25 мм ниже верха бака. Это пустое пространство в баке позволит бензину расширяться.
- Запрещается курить при работе с бензином. Держитесь подальше от источника открытого пламени и от мест, где бензин может воспламениться от искры.
- Храните бензин в штатной емкости в месте, недоступном для детей. Приобретаемый запас бензина должен быть рассчитан не более чем на 30 дней.
- Перед заполнением поставьте канистры с бензином на землю, в стороне от вашей машины.
- Заполнение емкостей бензином внутри буксирной машины, в кузове грузового автомобиля или на платформе прицепа запрещено в связи с тем, что диэлектрические свойства напольных ковров или пластмассовая облицовка кузова могут изолировать емкость и замедлить процесс рассеяния статического заряда.
- По возможности работающее на бензине оборудование перед заправкой следует снимать с грузового автомобиля или прицепа и производить заправку на земле. При отсутствии такой возможности заправлять такое оборудование на грузовике или прицепе следует из переносной емкости, а не с помощью заправочного пистолета.
- При использовании заправочного пистолета на бензозаправочной станции держите его прижатым к краю заливочной горловины топливного бака или емкости до окончания заправки.

Емкость топливного бака: 3,6 л (0,95 галлона США)

1. Очистите область вокруг крышки топливного бака и снимите крышку (Рисунок 14). Заполните

топливный бак неэтилированным (минимальное октановое число 87) бензином до уровня примерно на 25 мм ниже верха бака, чтобы бензин мог расширяться.

Внимание: Не переполняйте топливный бак. Превышение рекомендованного уровня топлива приведет к повреждению двигателя из-за насыщения системы улавливания паров, вызывающего снижение рабочих характеристик двигателя. Это повреждение не является гарантийным случаем, и потребуются замена крышки топливного бака.

Внимание: Никогда не используйте метанол, бензин, содержащий метанол, или бензин, содержащий более 10% этанола, добавки к бензину, высокосортный бензин или светлый бензин, так как это может привести к повреждению топливной системы двигателя. Не смешивайте бензин с маслом.

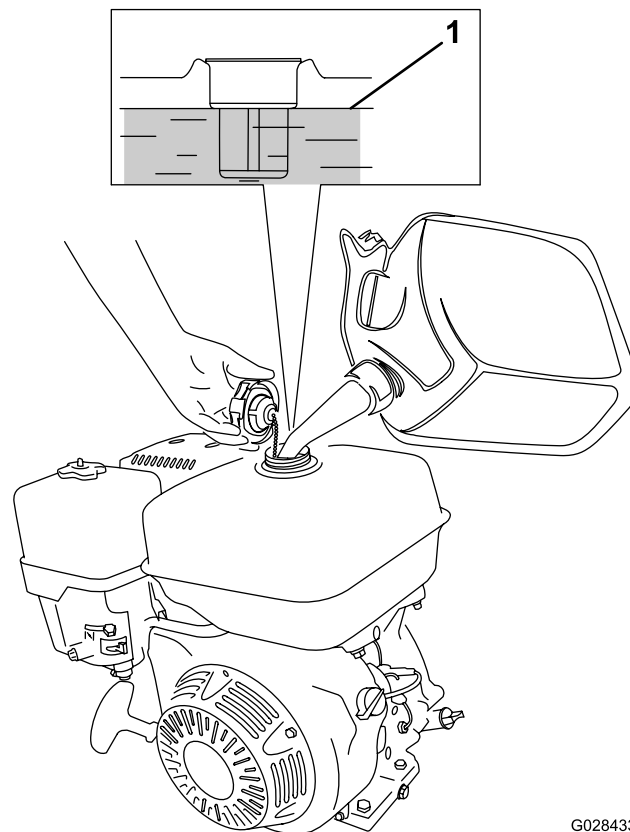


Рисунок 14

G028433

1. Максимальный уровень топлива

2. Установите крышку топливного бака и удалите весь пролитый бензин.

Пуск и останов двигателя

Примечание: Изображения и описания органов управления, упоминаемых в настоящем разделе, см. в разделе [Органы управления \(страница 16\)](#).

Запуск двигателя

Примечание: Убедитесь в том, что провод свечи зажигания подключен к свече зажигания.

1. Убедитесь, что стояночный тормоз включен, а педали управления движением находятся в НЕЙТРАЛЬНОМ положении.
2. Переведите переключатель «Вкл./Выкл.» (On/Off) в положение «ВКЛ.» (ON).
3. Поверните отсечной топливный клапан в положение «ОТКРЫТО».
4. При запуске холодного двигателя переведите рычаг воздушной заслонки в положение «ВКЛ.» (ON) .

Примечание: При запуске прогретого двигателя можно не закрывать воздушную заслонку.

5. Переведите рычаг дроссельной заслонки в положение «Быстро».
6. Встаньте сзади машины, потяните за ручку ручного стартера, пока не почувствуете сопротивление, затем энергично дерните за нее, чтобы запустить двигатель.

Внимание: Во избежание обрыва тросика или повреждения ручного стартера не вытягивайте тросик ручного стартера до предела или отпускайте ручку стартера при вытягивании тросика.

7. После того как двигатель запустится, переведите рычаг воздушной заслонки в положение «ВЫКЛ.» (OFF).
8. Для максимально эффективной работы катка переведите рычаг дроссельной заслонки в положение БЫСТРО (Fast).

Останов двигателя

1. По окончании работы на машине верните педали управления движением в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение и включите стояночный тормоз.
2. Снизьте частоту вращения двигателя и дайте поработать в течение 10-20 секунд на холостом ходу.
3. Поверните переключатель «Вкл./Выкл.» (On/Off) в положение «ВЫКЛ.» (OFF) .
4. Поверните отсечной топливный клапан в положение «ЗАКРЫТО».

Проверка системы защитных блокировок

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В случае отсоединения или повреждения защитных блокировочных выключателей возможно непредвиденное срабатывание машины, которое может привести к получению травм.

- Не вмешивайтесь в работу блокировочных выключателей.
- Ежедневно проверяйте работу блокировочных выключателей и заменяйте поврежденные выключатели перед эксплуатацией машины.

Внимание: Если система защитных блокировок не работает так, как описано ниже, незамедлительно отремонтируйте ее у официального дистрибьютора компании Togo.

1. Включите стояночный тормоз, убедитесь, что педали управления движением находятся в НЕЙТРАЛЬНОМ положении, и запустите двигатель.
2. Сядьте на сиденье.
3. При включенном стояночном тормозе слегка нажмите педаль управления движением, двигатель должен остановиться приблизительно через 1 секунду.
4. При работающем двигателе и выключенном стояночном тормозе встаньте с сиденья и убедитесь, что двигатель остановится через 1 секунду.

Примечание: Система защитных блокировок также предназначена для останова двигателя, если оператор встает с сиденья во время движения машины.

Использование фиксатора сцепки

Подсоединение машины к буксирной машине

Вставляя узел сцепки в сцепное устройство буксирной машины, нажмите на рычаг фиксатора сцепки. После совмещения сцепки и сцепного устройства в сборе отпустите рычаг (Рисунок 15).

Внимание: Убедитесь, что рычаг возвратился в положение «Вверх» и что сцепка и сцепное устройство в сборе разъединены.

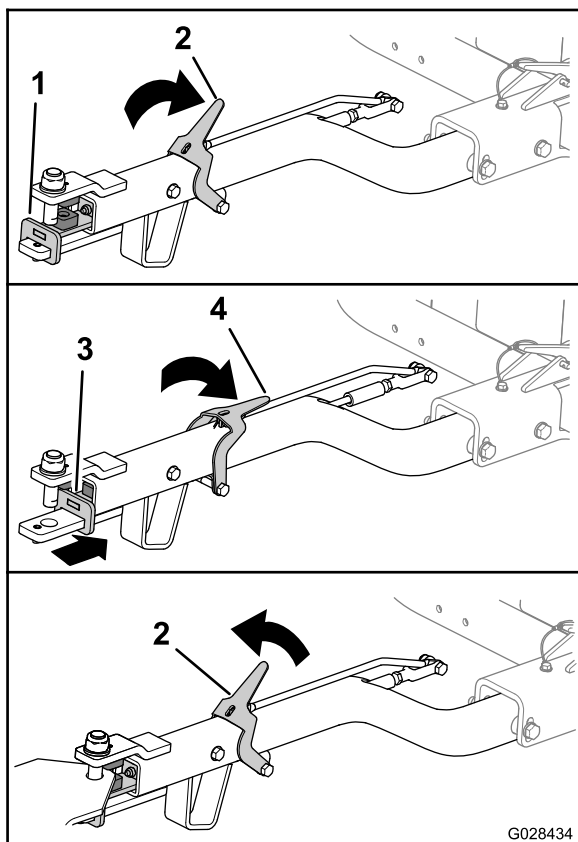


Рисунок 15

- | | |
|--|---|
| 1. Сцепное устройство в сборе буксирной машины (вид спереди) | 3. Сцепное устройство в сборе (вид сзади) |
| 2. Рычаг фиксатора сцепки (вверх) | 4. Рычаг фиксатора сцепки (вниз) |

Отсоединение машины от буксировочного транспортного средства

Отделяя узел сцепки от сцепного устройства буксирной машины, нажмите на рычаг фиксатора сцепки (Рисунок 15). После отсоединения сцепки от сцепного устройства в сборе буксирной машины отпустите фиксатор.

Транспортировка машины

1. Подведите машину к транспортирующему автомобилю.
2. Включите стояночный тормоз.
3. Передвиньте рычаг дроссельной заслонки в положение низкой частоты вращения и дайте двигателю поработать в течение 10-20 секунд.
4. Поверните переключатель «Вкл./Выкл.» (On/Off) в положение «ВЫКЛ.» (OFF) .
5. Поверните отсечной топливный клапан в положение «ЗАКРЫТО».

6. Поднимите машину на транспортные колеса следующим образом:

- A. Поднимайте сцепку, пока фиксирующий рычаг не выйдет из зацепления с прорезью защелки (Рисунок 16).

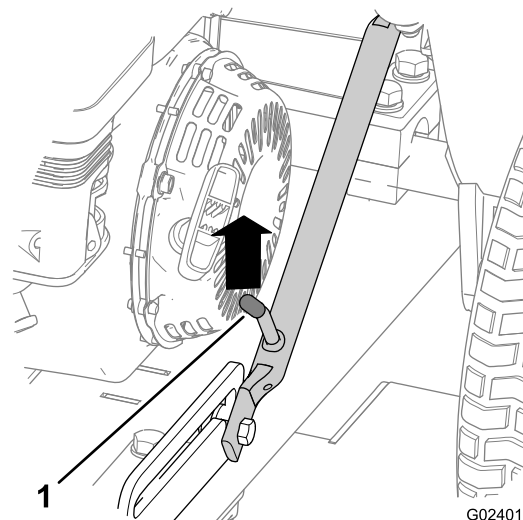


Рисунок 16

1. Фиксирующий рычаг

- B. Поднимите фиксирующий рычаг так, чтобы он свободно скользил, и потяните сцепку вниз.

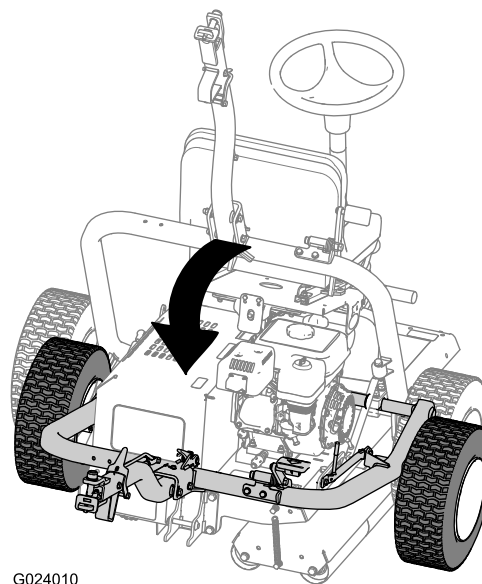


Рисунок 17

- C. Нажимайте на педаль сцепки, пока сцепка не зафиксируется на месте (Рисунок 18).

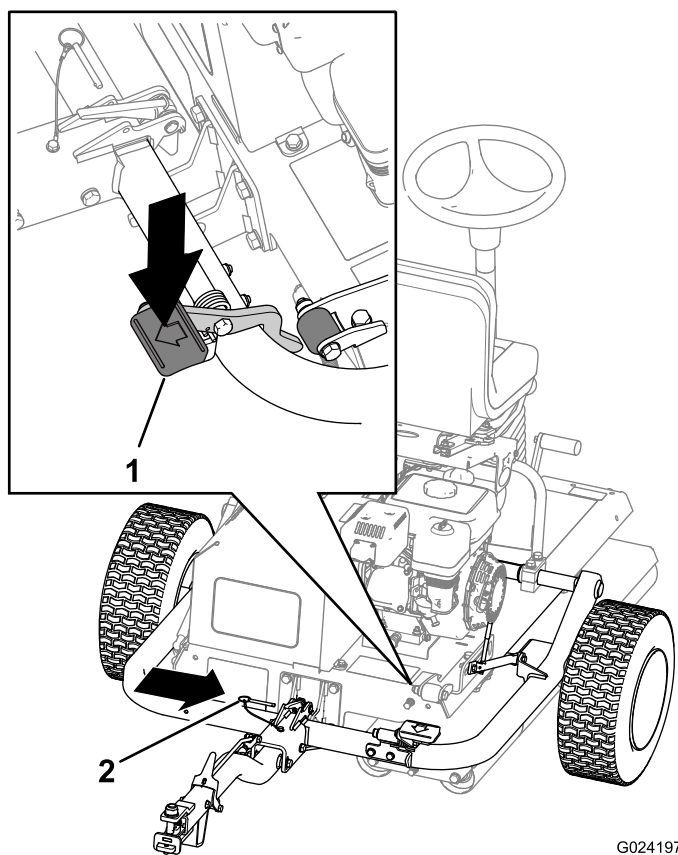


Рисунок 18

G024197

1. Педаль сцепки 2. Стопорный штифт

- D. Вставьте стопорный штифт (Рисунок 18).
 7. Опустите машину на катки следующим образом:
 A. Извлеките стопорный штифт (Рисунок 19).

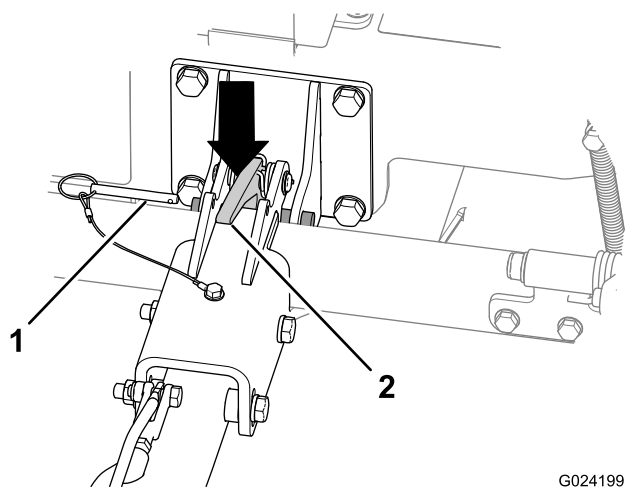


Рисунок 19

G024199

1. Стопорный штифт 2. Фиксатор сцепки

- B. Поднимите сцепку, чтобы немного наклонить машину.
 C. Нажмите на фиксатор сцепки, чтобы расцепить сцепку (Рисунок 19).

- D. Поднимайте сцепку (Рисунок 20), пока фиксирующий рычаг не войдет в зацепление с прорезью защелки (Рисунок 16).

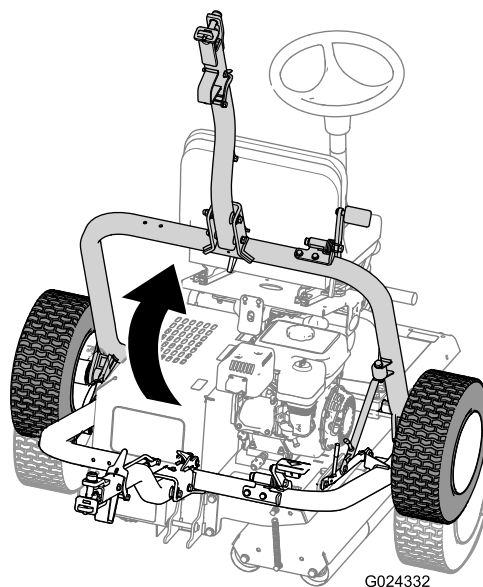


Рисунок 20

G024332

Безопасность – прежде всего!

Внимательно прочитайте все инструкции и символы в разделе по технике безопасности. Знание этой информации поможет вам и находящимся поблизости людям избежать травм.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Уровень шума, производимый машиной, может привести к потере слуха при воздействии в течение длительного времени.

Во время работы на этой машине надевайте средства защиты слуха.

Рекомендуется использовать защитные средства для глаз, органов слуха, ног и головы.

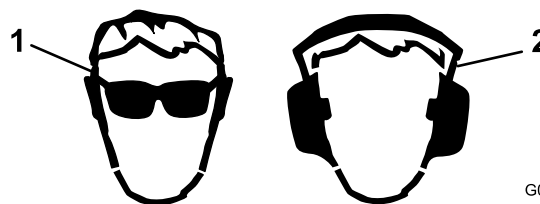


Рисунок 21

G009027

1. Используйте защитные очки. 2. Используйте средства защиты слуха.

Эксплуатация машины

1. Убедитесь, что стояночный тормоз включен.
2. Займите рабочее место оператора, обращая внимание на то, чтобы не нажать на педали управления движением.
3. Отрегулируйте положение сиденья и рулевого колеса так, чтобы чувствовать себя комфортно во время работы.
4. Отпустите стояночный тормоз.
5. Держитесь за рулевое колесо и медленно нажимайте соответствующей ногой левую или правую педаль, в зависимости от направления, в котором вы хотите двигаться.

Примечание: Чем сильнее вы нажимаете педаль, тем быстрее вы движетесь в этом направлении.

6. Для того чтобы остановить машину, отпустите педаль.

Примечание: С опытом вы поймете, в какой момент следует отпускать педаль, - немного заранее, до окончания прямого участка движения, поскольку машина будет некоторое время продолжать движение после того, как вы отпустите педаль. После полной остановки нажмите другую педаль, чтобы двигаться в обратном направлении.

Примечание: Не нажимайте педаль слишком быстро – это может привести к пробуксовке и разрушению травяного покрытия под приводным катком, а также к повреждению системы привода. Следует нажимать на педали медленно и постепенно.

7. Поверните рулевое колесо по часовой стрелке для поворота машины в прямом направлении.

Поверните рулевое колесо против часовой стрелки для поворота машины в обратном направлении.

Примечание: Поскольку направление движения изменяется после каждого прохода, необходимо потренироваться, чтобы привыкнуть к рулевому управлению..

Внимание: Для экстренной остановки машины нажмите другую педаль, переведя ее в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение. Например, если нажата правая педаль, и машина движется вправо, то для остановки машины нажмите левую педаль, переведя ее в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение. Нажатие должно быть уверенным, но не резким, поскольку резкое движение может привести к опрокидыванию машины на бок.

8. Включите стояночный тормоз.
9. Перед разборкой машины убедитесь в том, что она находится на ровной горизонтальной поверхности.

Советы по эксплуатации

- При эксплуатации машины на холмах приводной каток должен находиться на нижней стороне склона, чтобы обеспечить надежное сцепление с поверхностью. Несоблюдение этого указания может привести к повреждению газона.
- Для максимально эффективной работы машины периодически удаляйте скопления загрязнений на катках.

Техническое обслуживание

Рекомендуемый график(и) технического обслуживания

Периодичность технического обслуживания	Порядок технического обслуживания
Через первые 5 часа	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте натяжение приводной цепи и отрегулируйте его при необходимости.• Проверьте и при необходимости подтяните все ослабленные гайки, болты и фитинги.
Через первые 20 часа	<ul style="list-style-type: none">• Замените моторное масло.• Замените гидравлическую жидкость и фильтр.
Перед каждым использованием или ежедневно	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте систему защитных блокировок.• Смажьте подшипники приводного катка и подшипники в шарнирах поворотной головки (необходимо смазывать непосредственно после каждой мойки).• Смажьте оси поворота.• Смажьте приводную цепь.• Проверьте уровень масла в двигателе.• Проверьте воздухоочиститель.• Проверьте уровень гидравлической жидкости.• Проверьте натяжение приводной цепи и отрегулируйте его при необходимости.• Убедитесь, что стояночный тормоз не позволяет машине перемещаться, когда она поставлена на стоянку.• Проверьте и при необходимости подтяните все ослабленные гайки, болты и фитинги.• Проверьте наличие топлива в баке.
После каждого использования	<ul style="list-style-type: none">• Очистите от мусора весь каток, особенно область вокруг двигателя.
Через каждые 50 часов	<ul style="list-style-type: none">• Очистите воздухоочиститель (при работе в пыльных условиях или условиях повышенной загрязненности это следует делать чаще).• Проверьте давление в шинах транспортных колес.
Через каждые 100 часов	<ul style="list-style-type: none">• Замените моторное масло.• Проверьте/отрегулируйте свечу зажигания.• Очистите отстойник.
Через каждые 300 часов	<ul style="list-style-type: none">• Замените бумажный элемент.• Замените свечу зажигания.• Проверьте и отрегулируйте зазоры в клапанах.
Через каждые 800 часов	<ul style="list-style-type: none">• Замените гидравлическую жидкость и фильтр.
Перед помещением на хранение	<ul style="list-style-type: none">• Восстановите поврежденное лакокрасочное покрытие.
Ежемесячно	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте давление в шинах транспортных колес.
Ежегодно	<ul style="list-style-type: none">• Осмотрите всю машину, в том числе проверьте надежность затяжки всех гаек и болтов.

Внимание: См. дополнительные процедуры технического обслуживания в руководстве по эксплуатации двигателя.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы не проявляете должной осторожности при работе с опасными веществами, они могут нанести тяжелый вред здоровью.

- Изучите все этикетки и инструкции, касающиеся материалов, которые вы используете.
- Используйте необходимые средства индивидуальной защиты и пользуйтесь опасными веществами с должной осторожностью.

К категории опасных относятся следующие жидкости:

Вещества	Оцененный риск
Бензин	Низкий
Смазочное масло	Низкий
Гидравлическая жидкость	Низкий
Консистентная смазка	Низкий

- При использовании перечисленных выше жидкостей рекомендуется использовать средства защиты глаз и перчатки и принимать меры для предотвращения проливов.
- Избегайте попадания на кожу, смывайте брызги водой с мылом.
- Избегайте попадания в глаза, при попадании промойте проточной водой и, если не поможет, обратитесь за медицинской помощью.
- Избегайте попадания в желудочно-кишечный тракт, при проглатывании обратитесь за медицинской помощью.
- Остерегайтесь жидкости под высоким давлением из пробитых отверстий, поврежденных соединений и т.п. Жидкость под высоким давлением может повредить кожные покровы. Если жидкость повреждает кожные покровы, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Для поиска утечек всегда используйте кусок картона или бумаги.
- Отходы не должны загрязнять поверхностные воды, дренажи или канализационные системы.

Внимание: Не допускайте нанесения вреда окружающей среде. Утилизируйте опасные вещества надлежащим образом. Для утилизации опасных отходов направляйте их на специальные предприятия.

Обозначение зон, на которые следует обратить особое внимание

Проверку выполнил:		
Пункт	Дата	Информация
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

Внимание: Для получения дополнительной информации о процедурах технического обслуживания см. Руководство оператора по эксплуатации двигателя.

Контрольный лист ежедневного технического обслуживания

Скопируйте эту страницу для повседневного использования.

Пункт проверки при техобслуживании	Дни недели:						
	Пн	Вторн.	Среда	Четв.	Пятн.	Субб.	Воск.
Убедитесь в том, что шарнирные соединения функционируют свободно.							
Проверьте уровень топлива.							
Проверьте уровень масла в двигателе.							
Проверьте уровень гидравлической жидкости.							
Проверьте воздушный фильтр.							
Проверьте систему защитной блокировки.							
Очистите ребра системы воздушного охлаждения двигателя.							
При наличии необычных шумов двигателя, произведите проверку.							
Проверьте шланги на отсутствие повреждений.							
Убедитесь в отсутствии утечек жидкостей.							
Смажьте консистентной смазкой все точки смазки, оси поворота и приводную цепь.							
Проверьте давление в шинах.							
Подправьте поврежденную краску.							

Действия перед техническим обслуживанием

Эффективность некоторых операций по техническому обслуживанию, регулировке или ремонту будет определяться возможностями владельца.

Избегайте слишком сильного наклона машины. При наклоне машины существует риск попадания моторного масла в головку цилиндра двигателя, а также риск вытекания гидравлической жидкости из крышки, расположенной на верху бака. Эти утечки могут привести к дорогостоящему ремонту машины, поэтому не наклоняйте машину без крайней необходимости. Для обслуживания нижней деки поднимите машину подъемником или небольшим краном.

Внимание: Крепежные детали на крышке машины рассчитаны на то, чтобы они оставались на крышке после снятия. Равномерно ослабьте все крепежные детали крышки так, чтобы крышка оставалась слегка закрепленной, а затем открутите их полностью и снимите крышку. Это предотвратит случайный срыв болтов с фиксаторов.

Удаление крышки

1. Удалите 2 винта крепления крышки к монтажной панели.

Примечание: Винты остаются на крышке.

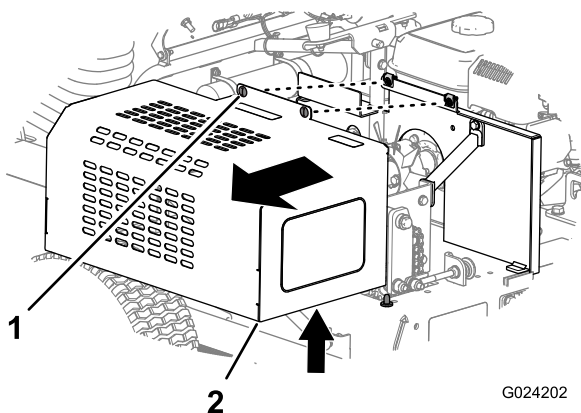


Рисунок 22

1. Винт (2)
2. Крышка

2. Потяните крышку вверх и уберите ее с монтажной панели.

Смазка

Смазка подшипников приводного катка и вилок поворотного кулака

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно (необходимо смазывать непосредственно после каждой мойки).

Тип консистентной смазки: консистентная смазка общего назначения на литиевой основе.

1. Дочистка протрите каждый участок, чтобы посторонние вещества не могли проникнуть в подшипник или втулку.
2. Закачивайте консистентную смазку как показано на [Рисунок 23](#) и [Рисунок 24](#).

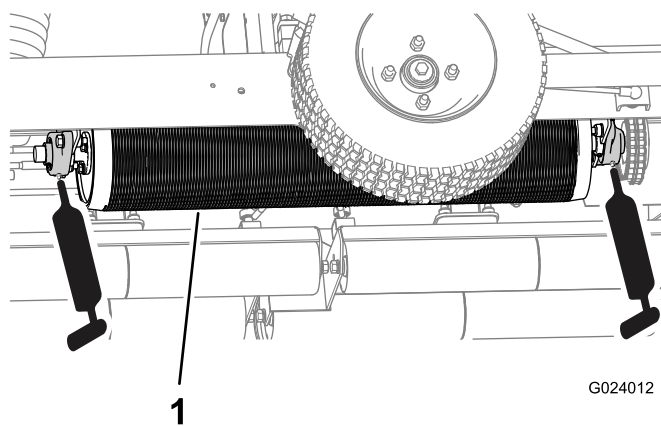


Рисунок 23

1. Приводной каток

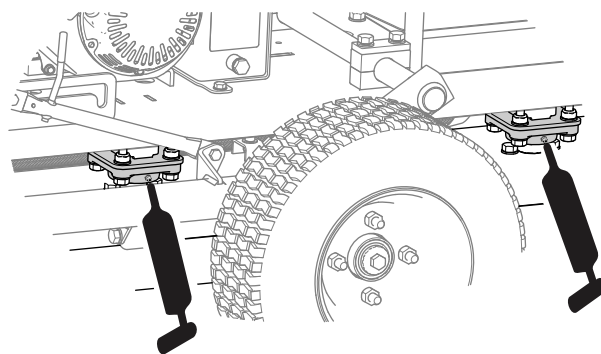


Рисунок 24

3. Удалите всю избыточную смазку.

Внимание: После смазки необходимо некоторое время прогнать машину вне участка с травяным покровом, чтобы удалить

всю избыточную смазку и предотвратить возможность повреждения травяного покрова.

Смазка осей поворота рычажного механизма

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

После очистки машины нанесите несколько капель моторного масла SAE 30 или распылите смазку на все осевые точки.

Внимание: После смазки необходимо некоторое время прогнать машину на участке без травяного покрова, чтобы удалить всю избыточную смазку и предотвратить повреждение травяного покрова.

Смазка приводной цепи

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

Внимание: После каждых 8 часов работы или ежедневно (в зависимости от того, что наступит раньше) смазывайте приводную цепь небольшим количеством универсального смазочного материала Dri Slide® или эквивалентной смазки.

Цепи и звездочки являются компонентами, требующими обслуживания, поэтому на них не распространяется гарантия.

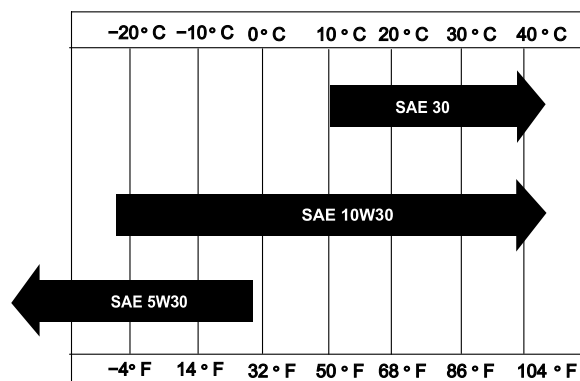
Техническое обслуживание двигателя

Моторное масло

Емкость картера: 0,60 л

Тип: SL, SM, SN или выше по эксплуатационной классификации API

Вязкость: в соответствии с температурой окружающего воздуха; см. [Рисунок 25](#).



g018667

Рисунок 25

Проверка уровня масла в двигателе

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно—Проверьте уровень масла в двигателе.

Примечание: Наилучший момент для проверки уровня масла в двигателе - когда двигатель холодный перед его запуском в начале рабочего дня. Если двигатель уже поработал, перед проверкой дайте маслу стечь в поддон (не менее 10 минут).

1. Установите машину на плоскую горизонтальную поверхность.
2. Заглушите двигатель, подождите пока он остынет, и очистите поверхность вокруг крышки маслозаливной горловины/щупа ([Рисунок 26](#)).

при изменении направления движения машины на подъемах или спусках.

Замена моторного масла

Интервал обслуживания: Через первые 20 часа—Замените моторное масло.

Через каждые 100 часов—Замените моторное масло.

1. Запустите двигатель и дайте двигателю поработать в течение нескольких минут до прогрева масла, а затем заглушите двигатель.
2. Поднимите машину на транспортные колеса.
3. Наклоните машину двигателем к земле и закрепите противоположную сторону в этом положении.
4. Установите сливной шланг на вентиль для слива масла из двигателя (Рисунок 28).
5. Поместите другой конец шланга в подходящий контейнер для масла (Рисунок 28).

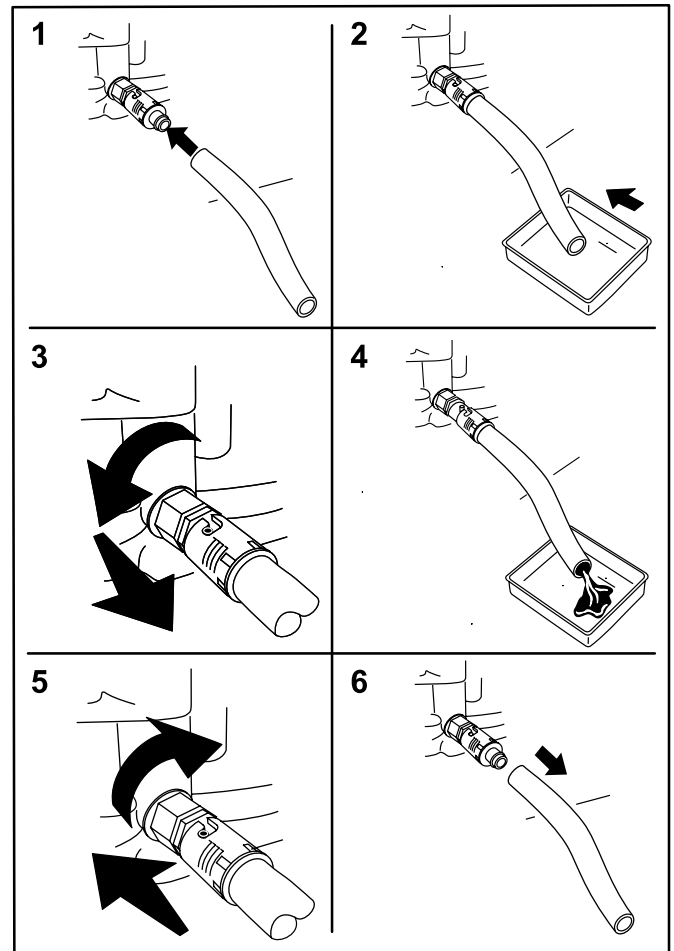


Рисунок 28

G025538

6. Поверните маслозаливной кран на 1/4 оборота против часовой стрелки, чтобы начать слив масла (Рисунок 28).

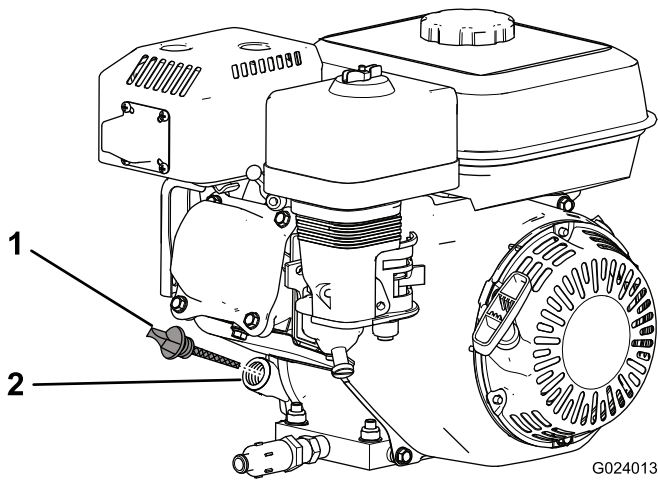


Рисунок 26

G024013

1. Крышка маслозаливной горловины/щуп
2. Заливная горловина горловины/щуп

3. Снимите крышку маслозаливной горловины/щуп, повернув ее против часовой стрелки.
4. Начисто вытрите крышку маслозаливной горловины/щуп и вставьте ее в горловину.

Примечание: Не ввинчивайте щуп в горловину.

5. Вытащите щуп и проверьте уровень масла.

Примечание: Если уровень масла рядом или ниже отметки нижнего предела на щупе, долейте масло так, чтобы уровень поднялся до отметки верхнего предела (нижний край отверстия заливной горловины), см. Рисунок 27. Проверьте уровень масла снова. Не переполняйте картер.

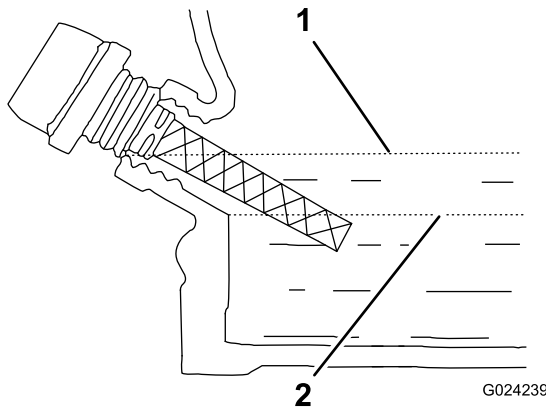


Рисунок 27

G024239

1. Верхний предел
2. Нижний предел

6. Установите крышку маслозаливной горловины/щуп и удалите все пролитое масло.

Примечание: Если уровень масла в работающем двигателе находится на нижнем пределе, возможны нежелательные отключения двигателя во время работы

7. После того как все масло стечет, закройте маслосливный кран, повернув его на 1/4 оборота по часовой стрелке (Рисунок 28).
8. Снимите сливной шланг и удалите все пролитое масло.
9. Залейте в картер соответствующее масло, см. [Моторное масло \(страница 29\)](#).
10. Утилизируйте масло надлежащим образом. Перерабатывайте в соответствии местными нормами.

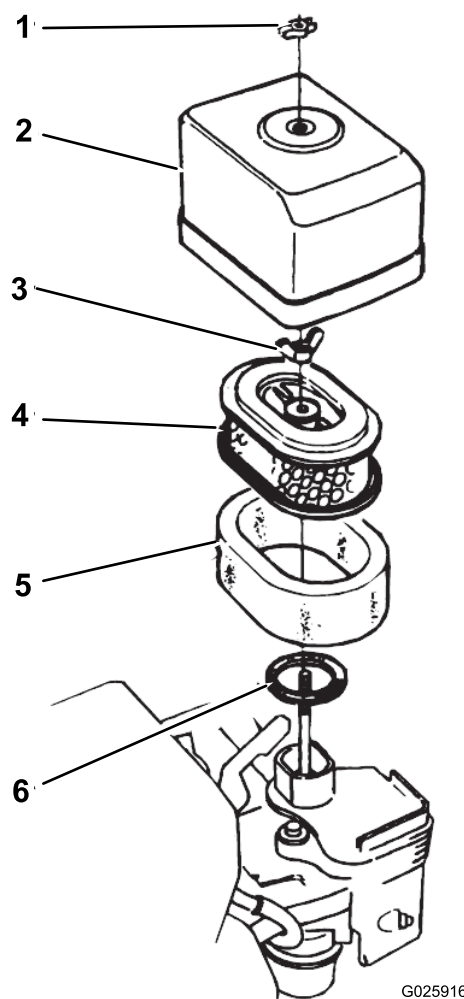
Обслуживание воздухоочистителя

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно—Проверьте воздухоочиститель.

Через каждые 50 часов—Очистите воздухоочиститель (при работе в пыльных условиях или условиях повышенной загрязненности это следует делать чаще).

Через каждые 300 часов—Замените бумажный элемент.

1. Отсоедините провод от свечи зажигания.
2. Удалите барашковую гайку крепления крышки воздухоочистителя и снимите крышку (Рисунок 29).



G025916

Рисунок 29

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| 1. Барашковая гайка | 4. Бумажный элемент |
| 2. Крышка воздухоочи-
теля | 5. Элемент из поролона |
| 3. Барашковая гайка | 6. Прокладка |

3. Тщательно очистите крышку.
4. Удалите барашковую гайку крепления воздушного фильтра и снимите фильтр (Рисунок 29).
5. Снимите элемент из поролона с бумажного фильтра (Рисунок 29).
6. Проверьте оба фильтрующих элемента и замените в случае повреждения.

Примечание: Меняйте бумажный элемент воздушного фильтра через установленный период времени.

7. Очистите элемент из поролона следующим образом:

А. Промойте фильтрующий элемент в растворе жидкого моющего средства и теплой воде.

Примечание: Для удаления грязи отожмите фильтрующий элемент, но не выкручивайте, потому что поролон может порваться.

- В. Высушите элемент, завернув его в чистую ветошь.

Примечание: Для сушки фильтрующего элемента, отжимайте ветошь и элемент, но не выкручивайте, потому что поролон может порваться.

- С. Пропитайте фильтрующий элемент чистым моторным маслом.

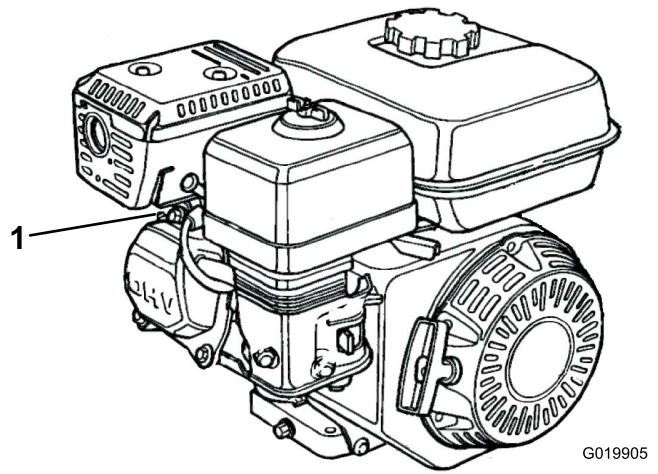
Примечание: Отожмите элемент для его равномерной пропитки и удаления излишнего масла. Элемент из поролона следует смочить маслом.

8. Очистите бумажный элемент, постучав несколько раз фильтрующим элементом по твердой поверхности для удаления грязи.

Примечание: Не используйте щетку или сжатый воздух для удаления грязи. Щетка вдавливает грязь в волокна, а сжатый воздух может повредить бумажный фильтр.

9. Установите элемент из поролона, бумажный элемент и крышку воздухоочистителя.

Внимание: Не эксплуатируйте двигатель без фильтрующих элементов – это может привести к чрезмерному износу и повреждению двигателя.



G019905

Рисунок 30

1. Провод свечи зажигания

2. Очистите поверхность вокруг свечи зажигания и выкрутите свечу из головки блока цилиндров.

Внимание: Замените треснувшую или загрязненную свечу зажигания. Для очистки электродов не используйте пескоструйную обработку, не скоблите электроды, и не очищайте их с помощью проволочной щетки, так как абразивная пыль может со свечи попасть в цилиндр и повредить двигатель.

3. Отрегулируйте воздушный зазор. Он должен составлять от 0,70 до 0,80 мм (Рисунок 31).

Обслуживание свечи зажигания

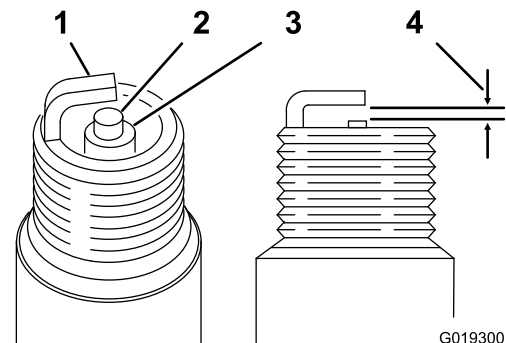
Интервал обслуживания: Через каждые 100 часов—Проверьте/отрегулируйте свечу зажигания.

Через каждые 300 часов—Замените свечу зажигания.

Тип: свеча зажигания NGK BPR6ES или аналогичная

Воздушный зазор: от 0,70 до 0,80 мм; см. Рисунок 31

1. Отсоедините провод свечи зажигания от свечи зажигания (Рисунок 30).



G019300

Рисунок 31

1. Боковой электрод
2. Центральный электрод
3. Изолятор
4. от 0,70 до 0,80 мм

4. Вручную установите свечу зажигания с правильно отрегулированным зазором, избегая заедания резьбы.

5. Завернув свечу зажигания до упора, затяните ее с помощью свечного ключа, чтобы сжать уплотнительную шайбу.

- При установке новой свечи зажигания, затяните ее на 1/2 оборота после установки вручную до упора, чтобы сжать уплотнительную шайбу.
- При установке использовавшейся ранее свечи зажигания, затяните ее на 1/8-1/4 оборота после установки вручную до упора, чтобы сжать уплотнительную шайбу.

Примечание: Незатянутая свеча зажигания может привести к перегреву и повреждению двигателя. Перетянутая свеча зажигания может повредить резьбу в головке блока цилиндров.

6. Подсоедините провод к свече зажигания.

Проверка и регулировка зазоров в клапанах

Интервал обслуживания: Через каждые 300 часов

Внимание: См. руководство по эксплуатации двигателя.

Техническое обслуживание топливной системы

Очистка отстойника

Интервал обслуживания: Через каждые 100 часов—Очистите отстойник.

▲ ОПАСНО

При определенных условиях бензин является чрезвычайно огнеопасным и взрывоопасным веществом. Возгорание или взрыв бензина могут вызвать ожоги и повреждение имущества.

- Заправку топливного бака производите вне помещения, на открытом участке, после полного остывания двигателя. Удалите весь пролитый бензин.
- Не заправляйте топливный бак до предела. Доливайте бензин в топливный бак до уровня 25 мм ниже верха бака. Это пустое пространство в баке позволит бензину расширяться.
- Запрещается курить при работе с бензином. Держитесь подальше от источника открытого пламени и от мест, где пары бензина могут воспламениться от искры.
- Храните бензин в надлежащей емкости, в недоступном для детей месте. Приобретаемый запас бензина должен быть рассчитан не более чем на 30 дней.
- Перед заполнением поставьте канистры с бензином на землю, в стороне от вашей машины.
- Заполнение емкостей бензином внутри транспортного средства, в кузове грузового автомобиля или на платформе прицепа запрещено в связи с тем, что напольные коврики или пластмассовая облицовка кузова могут способствовать изоляции емкости и замедлить процесс рассеяния статического заряда.
- По возможности работающее на бензине оборудование перед заправкой следует снимать с грузового автомобиля или прицепа и производить заправку на земле. При отсутствии такой возможности заправлять такое оборудование на грузовике или прицепе следует из переносной емкости, а не с помощью заправочного пистолета.
- При использовании заправочного пистолета на бензозаправочной станции держите его прижатым к краю заливочной горловины топливного бака или емкости до окончания заправки.

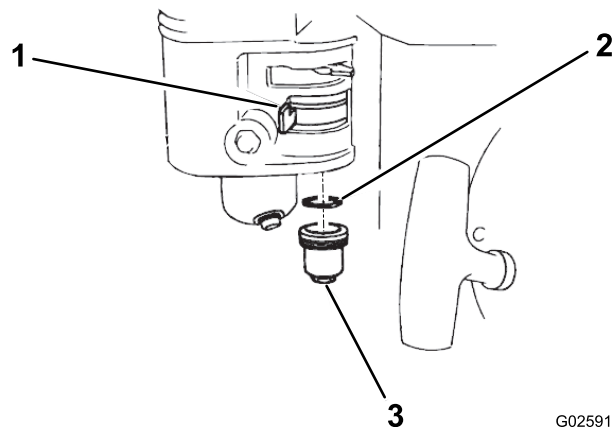


Рисунок 32

G025917

1. Отсечной клапан
2. Уплотнительное кольцо
3. Отстойник

2. Промойте отстойник и уплотнительное кольцо в негорючем растворителе и тщательно их просушите.
3. Вставьте уплотнительное кольцо в топливный отсечной клапан и установите отстойник. Надежно затяните отстойник.

1. Передвиньте топливный отсечной клапан в положение «Закрыто», затем снимите отстойник и уплотнительное кольцо (Рисунок 32).

Техническое обслуживание приводной системы

Обслуживание гидравлической системы

Гидравлическая система заполняется на заводе высококачественной гидравлической жидкостью. Проверьте уровень гидравлической жидкости перед первым запуском двигателя, и в дальнейшем проверяйте ежедневно.

Примечание: Перед обслуживанием любой части системы гидравлического привода заглушите двигатель и снизьте давление в системе. Перед запуском двигателя после технического обслуживания гидравлической системы и повышением давления в гидравлических системах, проверьте все шланги и соединения на наличие повреждений и убедитесь в их герметичности. По мере необходимости следует заменять все поврежденные шланги и затягивать ослабленные соединения.

Ежедневно перед началом работы контролируйте уровень гидравлической жидкости в смотровом окошке на боковой стороне бака гидравлической жидкости.

Примечание: Уровень жидкости в смотровом окне должен находиться в срединном положении, в противном случае добавьте соответствующее количество жидкости.

Рекомендуемая гидравлическая жидкость: Высококачественная всесезонная гидравлическая жидкость **Togo** (выпускается в 19-литровых канистрах или 208-литровых бочках). См. каталог запасных частей или обратитесь к официальному дистрибьютору компании **Togo** за номерами по каталогу).

Другие варианты рабочих жидкостей: При отсутствии жидкости **Togo** допускается использование других стандартных рабочих жидкостей на нефтяной основе при условии, что они соответствуют всем указанным далее характеристикам материала и требованиям отраслевых ТУ. Проконсультируйтесь у своего поставщика масел, чтобы убедиться в том, что это масло соответствует указанным характеристикам.

Примечание: Компания **Togo** не несет ответственности за повреждения, вызванные применением неразрешенных заменителей рабочей жидкости, поэтому используйте только продукты признанных изготовителей, рекомендациям которых можно доверять.

Противоизносное гидравлическое масло с высоким индексом вязкости и низкой температурой застывания, ISO VG 46 Универсальное	
Свойства материалов:	
Вязкость, по ASTM D445	сСт при 40 °C: от 44 до 48 сСт при 100°C: от 7,9 до 9,1
Индекс вязкости по ASTM D2270	140 или выше.
Температура застывания по ASTM D97	от -37°C до -45°C
FZG, стадия отказа	11 или лучше
Содержание воды (в новой жидкости):	500 частей на миллион (максимум)
Отраслевые ТУ:	
Vickers I-286-S, Vickers M-2950-S, Denison HF-0, Vickers 35 VQ 25 (Eaton ATS373-C)	

Для транспортных средств (в отличие от использования на промышленных предприятиях) необходимо использовать надлежащие загущенные гидравлические жидкости с комплексом противоизносных присадок ZnDTP или ZDDP (но не беззольные жидкости).

Примечание: Многие гидравлические жидкости являются почти бесцветными, что затрудняет обнаружение точечных протечек. Красный краситель для добавки в гидравлическое масло поставляется в бутылках емкостью 20 мл. Одной бутылки достаточно на 15-22 л гидравлической жидкости. № по каталогу 44-2500 для заказа у местного официального дистрибьютора компании **Togo**.

Проверка уровня гидравлической жидкости

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

1. Установите машину на горизонтальной поверхности.
2. Оттяните защелку сиденья и наклоните сиденье вперед (Рисунок 33).

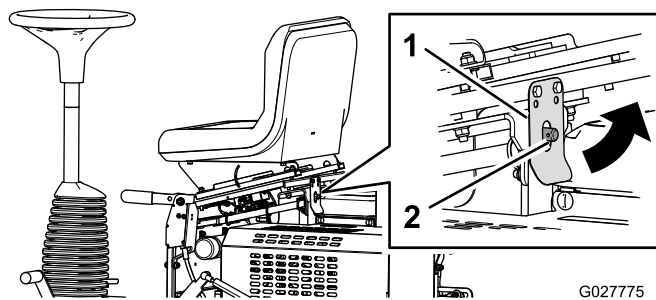


Рисунок 33

1. Защелка сиденья
2. Штифт защелки

3. Найдите смотровое окошко (Рисунок 34) на боковой стороне бака гидравлической жидкости.

Примечание: При правильном уровне жидкости она должна находиться в смотровом окошке в срединном положении.

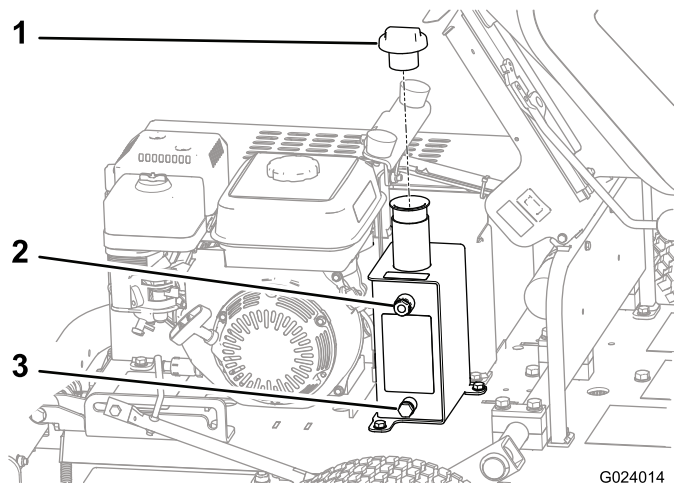


Рисунок 34

- | | |
|---------------------|--------------|
| 1. Крышка бака | 3. Слив бака |
| 2. Смотровое окошко | |

4. Если уровень жидкости низкий, снимите крышку с бака (Рисунок 34) и добавьте такое количество жидкости, чтобы ее уровень занял срединное положение.
5. Установите крышку бака.
6. Удалите всю пролитую жидкость.
7. Опустите и зафиксируйте сиденье.

Замена гидравлической жидкости и фильтра

Интервал обслуживания: Через первые 20 часа—Замените гидравлическую жидкость и фильтр.

Через каждые 800 часов/Через каждые 2 года (в зависимости от того, что наступит раньше)—Замените гидравлическую жидкость и фильтр.

Внимание: Используйте только высококачественную всесезонную гидравлическая жидкость компании Togo (ISO VG 46) или аналогичную жидкость. Другие жидкости могут вызвать повреждение системы.

1. Поместите сливной поддон под сливную пробку бака гидравлической жидкости (Рисунок 34).
2. Удалите сливную пробку бака гидравлической жидкости (Рисунок 34).

3. Когда вся жидкость будет слита, установите сливную пробку на место.
4. Очистите область вокруг места крепления фильтра.
5. Поместите сливной поддон под фильтр, а затем снимите фильтр (Рисунок 35).

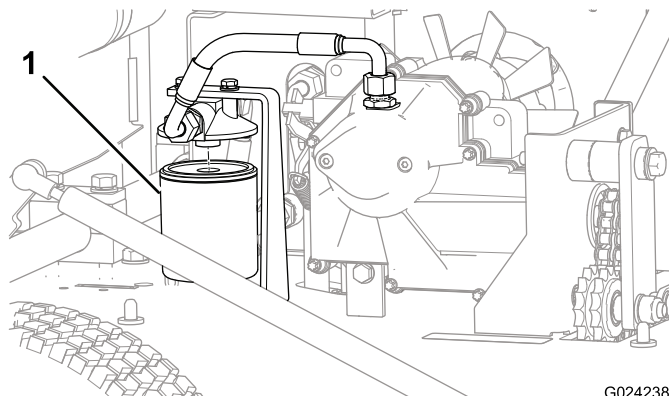


Рисунок 35

1. Гидравлический фильтр

6. Заполните новый фильтр соответствующей гидравлической жидкостью.
7. Смажьте уплотнительную прокладку и установите фильтр вручную так, чтобы прокладка соприкоснулась с головкой фильтра, затем поверните еще на 3/4 оборота.

Примечание: Теперь фильтр должен быть герметичным.

8. Снимите крышку бака гидравлической жидкости (Рисунок 34).
9. Залейте в бак соответствующую жидкость, см. [Проверка уровня гидравлической жидкости \(страница 19\)](#).
10. Установите крышку бака.
11. Удалите всю пролитую жидкость.
12. Запустите машину и дайте ей проработать в течение 3-5 минут на холостом ходу для циркуляции масла и полного удаления воздуха, попавшего в систему.
13. Заглушите двигатель, проверьте уровень гидравлической жидкости и долейте жидкость в случае необходимости.
14. Опустите и зафиксируйте сиденье.
15. Утилизируйте жидкость и фильтр надлежащим образом. Утилизируйте его в соответствии местными нормами.

Проверка и регулировка натяжения приводной цепи

Интервал обслуживания: Через первые 5 часа—Проверьте натяжение

приводной цепи и отрегулируйте его при необходимости.

Перед каждым использованием или ежедневно—Проверьте натяжение приводной цепи и отрегулируйте его при необходимости.

Внимание: Цепи и звездочки являются компонентами, требующими обслуживания, поэтому на них не распространяется гарантия.

Отклонение приводной цепи: от 5 до 8 мм

Внимание: Проверяйте натяжение приводной цепи через каждые 8 часов работы или ежедневно (в зависимости от того, что наступит раньше). Если цепь невозможно натянуть так, чтобы ее провисание соответствовало спецификации, замените ее. Приводная цепь считается расходной деталью и подлежит периодической замене.

Примечание: Если при правильном натяжении цепи изменение направления движения машины приводит к проскакиванию цепи с треском, а также, если при правильной регулировке натяжного узла звенья цепи все равно задевают друг за друга во время работы, это означает, что цепь растянута (изношена) до такой степени, что требует замены.

Приводная цепь расположена под крышкой и натягивается с помощью натяжных звездочек, установленных на маятниковом рычаге. Если цепь растянулась, вы можете затянуть этот рычаг плотнее.

1. Снимите крышку и отложите ее в сторону, см [Удаление крышки \(страница 28\)](#).
2. Установите натяжение приводной цепи следующим образом:
 - Ослабьте зажимную гайку на натяжном штоке ([Рисунок 36](#)).
 - Отпустите или подтяните натяжную гайку так, чтобы расстояние между проставкой и неподвижным кронштейном составляло 19 мм, см. [Рисунок 36](#).

Примечание: Расстояние 19 мм измеряют только при отпущенной зажимной гайке. Если натяжная гайка затянута, то измеренное расстояние будет меньше.

- Вручную прикрутите зажимную гайку к неподвижному кронштейну.
- Удерживая зажимную гайку неподвижно, затяните натяжную гайку, чтобы зафиксировать эту регулировку.

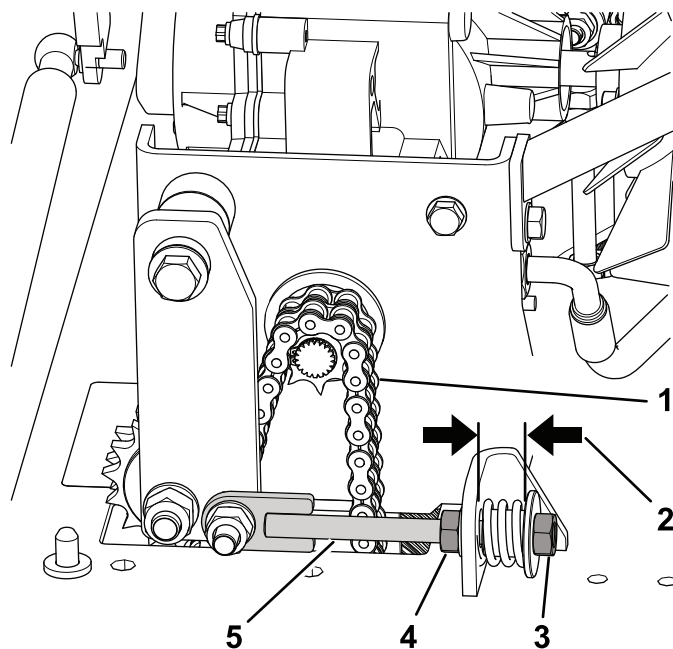


Рисунок 36

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Цепь | 4. Зажимная гайка |
| 2. 19 мм при отпущенной зажимной гайке | 5. Натяжной шток |
| 3. Натяжная гайка | |

3. Установите крышку.

Техническое обслуживание тормозов

Проверка и регулировка стояночного тормоза

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

Убедитесь, что стояночный тормоз не позволяет машине перемещаться, когда она поставлена на стоянку.

Отрегулируйте стояночный тормоз следующим образом:

- Чтобы увеличить тормозное усилие, затяните контргайку тормоза (Рисунок 37).
- Чтобы уменьшить тормозное усилие, ослабьте контргайку тормоза (Рисунок 37).

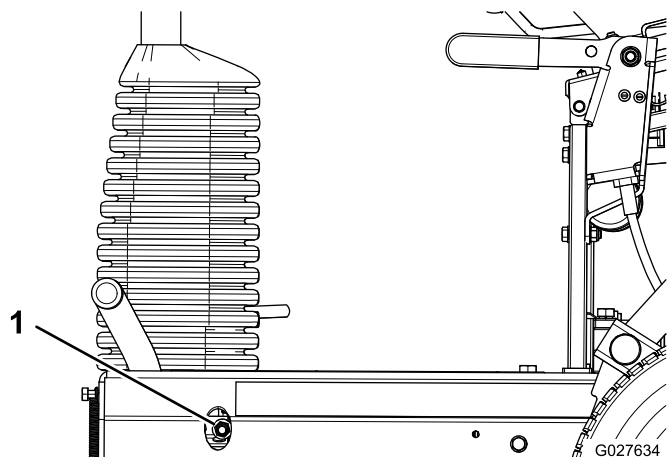


Рисунок 37

1. Контргайка тормоза

Примечание: Убедитесь, что стояночный тормоз полностью выключен, когда ручка тормоза находится в опущенном положении.

Хранение

1. Удалите скошенную траву, грязь и сажу со всех наружных частей машины, особенно с катков и двигателя. Удалите грязь и сухую траву с наружных поверхностей ребер головки цилиндров и корпуса вентилятора на двигателе.

Внимание: Машину можно мыть мягким моющим средством с водой. Не мойте машину струей под давлением. Избегайте излишнего использования воды, в особенности около двигателя.

2. Для длительного хранения (более 90 дней) добавьте стабилизирующую/кондиционирующую присадку к топливу в баке.
 - A. Для распределения кондиционированного топлива по топливной системе запустите двигатель на 5 минут.
 - B. Либо заглушите двигатель, дайте ему остыть и слейте топливо из бака, либо дайте двигателю работать, пока он не заглохнет.
 - C. Запустите двигатель и дайте ему поработать, пока не заглохнет. Повторите эту процедуру с открытой воздушной заслонкой, пока двигатель не будет запускаться вообще.
 - D. Утилизируйте топливо надлежащим образом. Утилизируйте его в соответствии местными нормами.
3. Проверьте и затяните все болты, гайки и винты. Отремонтируйте или замените все изношенные или поврежденные детали.
4. Подкрасьте все поцарапанные или оголенные металлические поверхности. Краску можно приобрести у вашего официального сервисного дистрибьютора.
5. Храните машину в чистом, сухом гараже или складском помещении. Накройте машину для ее защиты и сохранения в чистоте.

Список международных дистрибьюторов

Дистрибьютор:	Страна:	Телефон:	Дистрибьютор:	Страна:	Телефон:
Agrolanc Kft	Венгрия	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Колумбия	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Гонконг	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Япония	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Корея	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Чешская Республика	420 255 704 220
Casco Sales Company	Пуэрто-Рико	787 788 8383	Mountfield a.s.	Словакия	420 255 704 220
Ceres S.A.	Коста-Рика	506 239 1138	Munditol S.A.	Аргентина	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Шри-Ланка	94 11 2746100	Norma Garden	Россия	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Северная Ирландия	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Эквадор	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Республика Ирландия	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Финляндия	358 987 00733
Equiver	Мексика	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Новая Зеландия	64 3 34 93760
Femco S.A.	Гватемала	502 442 3277	Perfetto	Польша	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Эстония	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Италия	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Япония	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Австрия	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Греция	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Израиль	972 986 17979
Golf international Turizm	Турция	90 216 336 5993	Riversa	Испания	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Китай	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Дания	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Швеция	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	Франция	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Норвегия	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Кипр	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Великобритания	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Индия	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Объединённые Арабские Эмираты	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Венгрия	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Египет	202 519 4308	Toro Australia	Австралия	61 3 9580 7355
Irrimac	Португалия	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Бельгия	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Индия	0091 44 2449 4387	Valtech	Марокко	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Нидерланды	31 30 639 4611	Victus Emak	Польша	48 61 823 8369

Заявление о конфиденциальности для европейских пользователей

Информация, которую запрашивает компания Toro Toro Warranty Company (Toro) обеспечивает конфиденциальность ваших данных. Чтобы обработать вашу заявку на гарантийный ремонт и связаться с вами в случае отзыва изделий, мы просим вас предоставить нам некоторую персональную информацию, либо непосредственно в нашу компанию, либо через ваше местное отделение или дилера компании Toro.

Система гарантий Toro размещена на серверах, находящихся на территории Соединенных Штатов, где закон о соблюдении конфиденциальности может не обеспечивать такой же уровень защиты, как в вашей стране.

ПРЕДОСТАВЛЯЯ НАМ СВОЮ ПЕРСОНАЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ, ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ НА ЕЕ ОБРАБОТКУ В СООТВЕТСТВИИ С ОПИСАНИЕМ В НАСТОЯЩЕМ ЗАЯВЛЕНИИ О КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ.

Способ использования информации компанией Toro
Компания Toro может использовать вашу персональную информацию, чтобы обрабатывать гарантийные заявки и связываться с вами в случае отзыва изделия или для каких-либо иных целей, о которых мы вам сообщим. Компания Toro может предоставлять вашу информацию в свои филиалы, дилерам или другим деловым партнерам в связи с любыми из указанных видов деятельности. Мы не будем продавать вашу персональную информацию каким-либо сторонним компаниям. Мы оставляем за собой право раскрывать персональную информацию в соответствии с положениями применимых законов и по запросу соответствующих органов власти с целью обеспечения правильной работы наших систем или для нашей собственной защиты или защиты пользователей.

Хранение вашей персональной информации
Мы будем хранить вашу персональную информацию, пока она будет нужна нам для осуществления целей, для которых она была первоначально собрана или для других законных целей (например, соблюдение установленных норм) или в соответствии с положениями применяемого закона.

Обязательство компании Toro по обеспечению безопасности вашей персональной информации
Мы принимаем все необходимые меры для защиты вашей персональной информации. Мы также предпринимаем действия для поддержания точности и актуальности персональной информации.

Доступ и исправление вашей персональной информации
Если вы захотите просмотреть или исправить свою персональную информацию, просьба связаться с нами по электронной почте legal@toro.com.

Закон о защите прав потребителей Австралии

Клиенты в Австралии могут найти информацию, относящуюся к Закону о защите прав потребителей Австралии, внутри упаковки или у своего местного дилера компании Toro.



Общая гарантия компании Toro

Ограниченная гарантия

Условия гарантии и товары, на которые она распространяется

The Toro® Company и ее филиал Toro Warranty Company в соответствии с заключенным между ними соглашением совместно гарантируют, что серийное изделие Toro («Изделие») не будет иметь дефектов материала или изготовления в течение двух лет или 1500 часов работы* (в зависимости от того, что произойдет раньше). Настоящая гарантия распространяется на все изделия, за исключением азбураторов (см. отдельные условия гарантии на эти изделия). При наличии гарантийного случая компания произведет ремонт Изделия за свой счет, включая диагностику, трудозатраты, запасные части и транспортировку. Настоящая гарантия начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю.

* Изделие оборудовано счетчиком моточасов.

Порядок подачи заявки на гарантийное обслуживание

В случае возникновения гарантийного случая вы должны незамедлительно сообщить об этом дистрибьютору серийных изделий или официальному дилеру серийных изделий, у которых было приобретено Изделие. Если вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибьютора серийных изделий или официального дилера или если у вас есть вопросы относительно ваших прав и обязанностей по гарантии, вы можете обратиться к нам по адресу:

Отделение обслуживания серийной продукции
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Эл. почта: commercial.warranty@toro.com

Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем Изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в Руководстве оператора. Невыполнение требуемого технического обслуживания и регулировок может быть основанием для отказа в исполнении гарантийных обязательств.

Позиции и условия, не защищенные гарантией

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантии не распространяется на следующее:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных принадлежностей и изделий других фирм. На эти позиции изготовителем может быть предусмотрена отдельная гарантия.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и/или регулировок. Невыполнение надлежащего технического обслуживания изделия компании Toro согласно Рекомендованному техническому обслуживанию, описанному в *Руководстве для оператора*, может привести к отказу исполнения гарантийных обязательств.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации Изделия ненадлежащим, небрежным или неосторожным образом.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Следующие части, помимо прочего, являются расходными или быстроизнашивающимися в процессе нормальной эксплуатации частями Изделия: тормозные колодки и накладки, накладки муфт, ножи, барабаны, неподвижные ножи, зубья, свечи зажигания, поворотные колеса, шины, фильтры, ремни и определенные детали разбрызгивателей, такие как диафрагмы, насадки, обратные клапаны и т. п.
- Поломки, вызванные внешними воздействиями. Факторы, рассматриваемые как внешние воздействия, включают, помимо прочего,

атмосферное воздействие, способы хранения, загрязнение, использование неразрешенных охлаждающих жидкостей, смазочных материалов, присадок, удобрений, воды, химикатов и т. п.

- Нормальные шум, вибрация, износ и старение.
- Нормальный "износ" включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потерю окраски окрашенных поверхностей, царапины на предупредительных надписях или окнах и т.п.

Части

Части, замена которых запланирована при необходимом техническом обслуживании, имеют гарантию на период до планового срока замены этих частей. На части, замененные по настоящей гарантии, действует гарантия в течение действия первоначальной гарантии на изделие, и они становятся собственностью компании Toro. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Toro. Компания Toro имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные детали.

Примечание по гарантии в отношении аккумуляторных батарей многократного цикла глубокого заряда-разряда:

Аккумуляторные батареи многократного цикла глубокого заряда-разряда за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, подзарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы аккумуляторной батареи. Поскольку аккумуляторные батареи в настоящем изделии являются расходными деталями, эффективность их работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока аккумуляторная батарея полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторных батарей несет владелец изделия. Необходимость в замене аккумуляторной батареи за счет владельца может возникнуть во время действия нормального гарантийного периода на изделие.

Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазка, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Toro, выполняемыми за счет владельца.

Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибьютором или дилером компании Toro является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантии.

Компания The Toro Company и Toro Warranty Company не несут ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием изделий компании Toro, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление заменяющего оборудования или оказание услуг в течение обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с условиями настоящей гарантии. Не существует каких-либо иных гарантий, за исключением упоминаемой ниже гарантии на системы контроля выхлопных газов (если применимо).

Все подразумеваемые гарантии коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены сроком действия настоящей прямой гарантии. В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на вас не распространяться.

Настоящая гарантия предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

Другие страны, за исключением США и Канады

Для получения гарантийных полисов, действительных для соответствующих стран, регионов или штатов, покупателям следует обращаться к дистрибьюторам (дилерам) компании Toro. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибьютора или испытываете трудности с получением информации о гарантии, обратитесь к импортеру изделий компании Toro. Если все другие средства оказались безуспешными, вы можете обратиться к нам в компанию Toro Warranty Company.